

ANNUAL REPORT 2007/2008 年報

科大的使命

- (a) 通過教學和研究促進學習，
追求知識。特別注重 —
- (i) 在科學、技術、工程、管理
和商業課程；及
 - (ii) 培育研究生；及
- (b) 協助香港經濟與社會發展

香港法例第1141章

The objects of the University —

- (a) to advance learning and knowledge through
teaching and research, particularly —
- (i) in science, technology, engineering,
management and business studies; and
 - (ii) at the postgraduate level; and
- (b) to assist in the economic and social
development of Hong Kong.

The Laws of Hong Kong: Chapter 1141

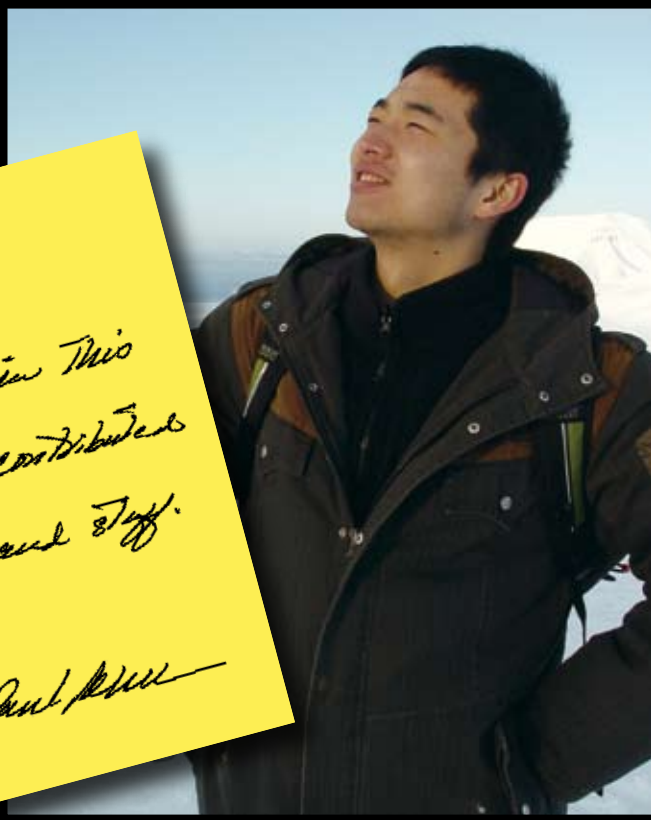


香港科技大學
THE HONG KONG
UNIVERSITY OF SCIENCE
AND TECHNOLOGY

From the President

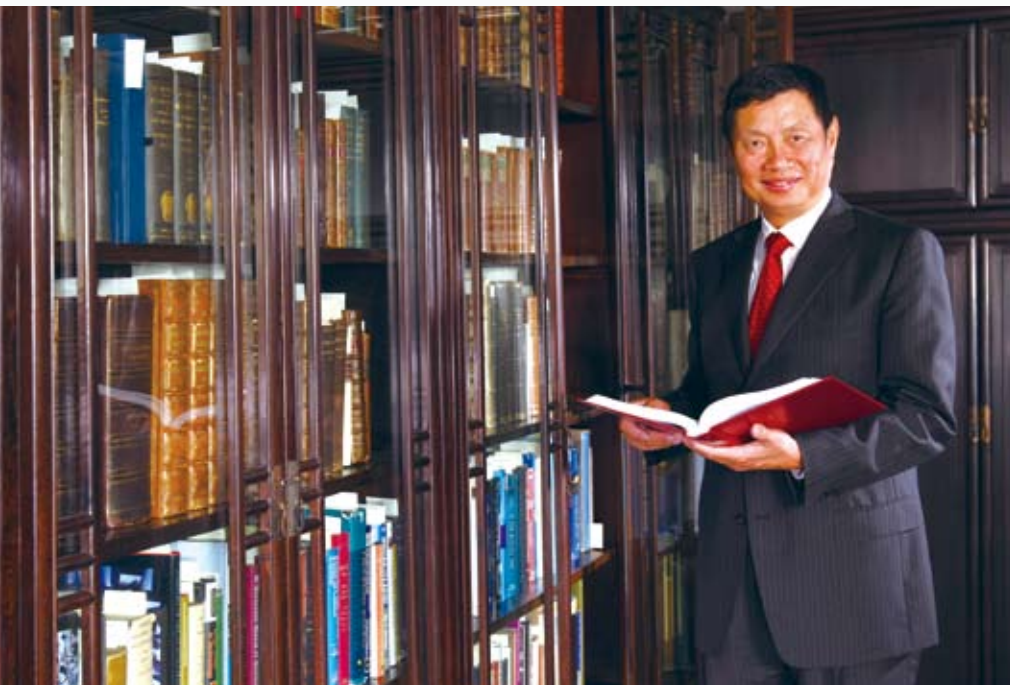
Many nice photographs used in This
Annual Report have been contributed
by our students, alumni and staff.
Well done!

Paul Kwan



校董會主席前言

CHAIRMAN'S FOREWORD



校董會主席

張建東博士 金紫荊星章，太平紳士

Chairman, University Council

Dr Cheung Kin Tung, Marvin GBS, JP

這是本人作為香港科技大學校董會主席的首份年報。適逢本校著手在全球物色第三任校長，象徵這所優秀大學正式邁向一個新階段。

回首當年，創校校董會主席鍾士元爵士及創校校長吳家瑋教授與時間競賽，在短時間內創立了這所世界級大學，譜下歷史新篇章。現任校長朱經武教授繼往開來，帶領大學攀上學術高峰，為大學贏得本地及海外各界的仰慕和敬意。

今年，陳祖澤博士亦卸下大學校董會主席的重擔。六年來，陳博士一直秉持使命，充分運用其豐富的社會智慧、敏銳思路及企管經驗，竭力履行職責，為大學作出莫大貢獻。他多次代表大學申述使命，陪伴大學走過關鍵的成長歲月。坦白說，本人接棒時不免感到戰戰兢兢。

接任校董會主席一刻，本人即告誡自己，不可視任何成就為理所當然，必須本著不屈不撓的精神，努力追求卓越，方可守護我們作為區內一流科技大學的地位。本人不會假設大學過往十七年的崇高聲望必然會自動永續長存；世界各地對本校越是推崇備至，意味我們肩上的擔子也越是沉重。

然而，此刻我們面對領導層的另一次重大轉變，正好讓我們細意反思世上傑出機構成長的種種革新歷程。過去一年，多位曾為大學發展作出重大貢獻的領導人物先後離開或即將離去。

本校的創校校董麥蘊利爵士的辭世，使本人非常難過。麥蘊利爵士對科大感情深厚，悉力維護大學福祉，先後擔任多個主要委員會的成員，夙夜憂勤，全力培育香港首家科技大學的成長。他對大學情誼之深，見於他曾不惜自掏腰包，彌補大學員工的薪酬差額。時值英國管治香港的黃昏歲月，麥蘊利爵士對這個都市、這所年青大學依然不離不棄，不問種族，不分國籍，只求克盡己職。我們將永遠懷念麥蘊利爵士的貢獻。

另一項使人感到依依不捨的，是朱經武校長將於來年夏季離任。朱校長是舉世知名的科學巨擘，他的國際聲譽，大大提高這所大學的全球性學術地位。他對大學的發展亦居功至偉。他的領袖風範充滿鼓舞力量，推動科大同人邁向更高境界。朱校長魅力非凡，深受學生和傳媒友好擁戴，在過去幾年都輕易贏得「最受歡迎校長」的美譽。朱校長平易近人，是本校第二代的傑出領袖。他的恩情，我們自當銘感於心。

現時大學正步向發展歷程的關鍵階段。「三三四」學制正在全速醞釀及試行中；課程有待更新，校園亦須大規模擴建。同時，學生人數增加的同時，必須確保教研質素亦節節上升。凡此種種，均須仰賴籌款有法、教學創新的人才。本人對科大同人，有絕對信心；只要我們同心奮發，定可完成大業。

此刻，全港面對金融海嘯的衝擊，大學籌款難免倍加困難。但我們不會只甘於載浮載沉。一如以往，我們將會一鼓作氣，力爭上游。當前任務空前艱巨，但本人卻激情澎湃，鬥志軒昂。就讓我們一起拼搏，帶領這所大學更闖高峰！

THIS IS MY FIRST HKUST ANNUAL REPORT, and symbolically it marks the beginning of a transition for this great university as we begin the world-wide search for our third President.

The founding Council Chairman Sir SY Chung and Founding President Prof Chia-Wei Woo made history in creating a world-class university in a race against the clock. Our incumbent President Prof Paul Chu has lifted the university to an even loftier position envied by many and admired by all.

The year also saw Dr John Chan's completion of his mission as the university's Council Chairman, a role he reveled in for six years. He did so with great distinction and a deep sense of mission, bringing his considerable social wisdom, mental dexterity and corporate experience to bear on the execution of his duties. He was an eloquent spokesman for the cause of the university. His tenure is associated with a critical period in the development of this university. Frankly, I am a little nervous in stepping into his "considerable" shoes.

In assuming the Council Chairmanship, I took nothing for granted – guided only by the spirit of relentless pursuit of a new level of excellence and a jealous protection of our position as the region's leading university of science and technology. I make no assumption that the high reputation we have built up over the last 17 years will simply self-perpetuate. The responsibility on our shoulder is as heavy as the global recognition is great.

As we face another pivotal change of leadership, we are reminded of the process of renewal that guides the development of great institutions. In the past year, several members of the university who have figured prominently in its development have moved on or will be in the process of doing so.

The passing of Sir Gordon Macwhinnie, a great founding member of this university filled me with sadness. With a deep paternal affection for HKUST and a proprietary interest in its well-being, Sir Gordon served on many of its key committees, laboring long and hard to nurture Hong Kong's first university of science and technology. His love for this university was such that he had been known to dip into his own pockets to top up the salaries of its staff. In the twilight days of the British administration in Hong Kong Sir Gordon's loyalty to this city and its new university did not wane. Indifferent to race and nationality, he only asked to do his duty well. He will be remembered for this and more.

Another development that gives me a seeping sense of sadness is the looming shadow of President Paul Chu's pre-announced departure next summer. President Chu is a global giant of science who has helped give this university prominence in the global academic community. He, too, is leaving a large footprint on this institution. His inspired stewardship has given HKUST the impetus to climb higher up the academic ladder. A charismatic figure, adored by students and members of the media alike, President Chu has won the university presidential popularity stakes hands down in successive years. We owe this approachable leader a huge debt of gratitude. He is our second-generation leader of the first order.

The university is entering a critical phase in its development. The "3-3-4" education reform is in fermentation and under experimentation. The curriculum requires revamping and the campus calls for considerable expansion and reconfiguration. At the same time, numerical increase in enrolment must be accompanied by qualitative improvement. It is a job for the financially resourceful and the educationally creative. Not being either, I am relying heavily on our experienced team and well-oiled teamwork to pull us through.

This time, with the financial sea storm lapping at our shores, fundraising is a fight against swirling undercurrents. Once again, we do not merely tread water. Once again, we will summon our courage to do more. The task has become a lot tougher, but my moods are nevertheless bright and my fighting spirit never stronger. Together, let us take this university to a new height. 🏆



校長報告

PRESIDENT'S REPORT

校園青蔥，歲月匆匆，我的任期尚餘不足一年，此刻道別為時過早，但留待下一份年報才訴說依依，卻又為時太晚。因此，且讓我就服務了七個美好年頭的科大，略談我的所思所感。

能在這所年青而充滿幹勁的學府擔任校長，是我一生的無上光榮。過去七年中，我不但愛上了這個學術大家庭，更對科大所在的香港這個動感之都難捨難離。此刻，我在科大已踏入第八年，我深切感受到現代大學是學術自主與共同抱負的融合體。大學的價值，不止於其各部分的總和。這所大學樂於面對變革，而且勇於擔當先驅，不斷探索最佳的辦學方式，從未有一刻猶疑。這種精神尤其令我仰慕。

短短十七年間，這所大學的表現堪稱超越了各界期望。我們縱然年資尚淺，卻是香港公認的三大頂尖學府之一。在某些地方，包括在內地及海外不同圈子裡，這所大學的聲望還不止此。這份榮譽是本校同事高瞻遠矚、追求卓越的奮鬥成果。我到世界其他地方公幹時，每每驚嘆國際間給予本校學院個別成員的認同與讚譽。在地球不同角落的著名學者，曾先後在不同場合對本校多位世界知名教授的研究成果，例如沈平教授鑽研的納米技術，當面要求我轉達其崇高敬意，我深信大家亦深感光榮。涓滴細流，兼收並蓄，終於匯聚成汪洋大海，這所學府亦憑著一點一滴的成就奠定聲譽。《金融時報》將本校與凱洛格管理學院合辦的EMBA課程在同類課程中排行全球第一。身為校長，得知大學獨佔鰲頭，試問誰能抑壓這股振奮雀躍之情？

校長
朱經武教授
President
Professor Paul Chu

我引以自豪的另一項成績，是成立了香港科技大學高等研究院，貫徹本校不斷追求卓越的創始精神。高等研究院陣容鼎盛的國際顧問委員會及九位訪問學者，配合多個聯合實驗室、研究計劃以及一連串傑出講座，勢將大大提昇本大學的國際地位。



WITH LESS THAN A YEAR left in my term as president, it is too early to say goodbye, but if left to the next Annual Report, too late for my leave-taking. So I ask you for your indulgence as I reach for thoughts and feelings about the institution which I have served for seven wonderful years.

Without doubt, being president of this young and dynamic university has been the high honor of my life. I have grown not only to be fond of members of this academic family, but also to have an abiding affection for Hong Kong, the world's most energetic city of which this university is a part. Now into my eighth year on the job, I am only too aware that a modern university is a complex organization in which intellectual autonomy and collective aspirations co-exist. The university is the sum total of its parts and more. What I particularly admire about this university is its ethos that welcomes change and anticipates a better way of doing things. It has never been tentative in doing what it believes in.

By all accounts, this university has exceeded all expectations. Despite our youth, we are now customarily referred to as one of the top three local universities. In some quarters, including certain circles on the Chinese Mainland and overseas, perceptions of this university are even more favorable. The credit goes to our high-aiming and high-achieving colleagues. Globally, in my travels outside Hong Kong, I was often surprised by the international recognition and regard given to individual members of our faculty. I can recall with pride that on numerous occasions in separate continents, scholars of international repute had come up to me to convey their approval and admiration of the work done by our world renowned professors, such as Prof Ping Sheng, our nano scientist. Institutional reputation rides on widening ripples of achievement. For a sitting president there is nothing headier than the day when our joint EMBA program with the Kellogg School was ranked the number one program of its kind in the world by the *Financial Times*. No leader can be immune to the euphoric feelings that come with being the world's number one.

And one of my proudest achievements is the establishment of the HKUST Institute for Advanced Study, dedicated to serving as a platform for our continued striving for excellence. With a stellar International Advisory Board, nine Visiting Members, joint laboratories and research projects, and a constant stream of distinguished speakers, the IAS is poised to make a significant difference in the University's international standing.



然而，我們亦面對多項挑戰。這所大學年資尚淺，學生人數較少，因此校友數目仍然不多。年青而雄心勃勃的大學，自然渴望成長和進步，但要達到這目標，必須有足夠資源。如果資源不足，或遇公帑開支緊縮，要在擴展時刻保持質素，實在不易。對本校而言，憑藉延綿不斷的成就，總算贏得各方善長的青睞；他們的捐款，減輕了財務重擔。壓力固然巨大，但我仍然審慎樂觀。

不過，資源只是發展所需的其中一環，教學和研究質素才是衡量本校成功與否的終極指標。要追求創意教學及傑出研究，有賴於大膽求知、精誠合作、全情投入三大要素。本港高等教育學府，無不竭力追尋良方，務求譜寫出「三三四」學制改革的成功樂章。對我們來說，「果效為本的教學與學習」，絕非一句敷衍公眾的口號；我們的共同使命，就是教育全球公民擁抱數碼時代。

今年既是我在科大服務的最後一年，在驪歌高唱中，我不會緬懷校長宿舍的舒適，或是戀棧身為亞洲一流科技大學校長所出席的各項活動。但肯定的是：我一定捨不得過去七年並肩作戰的眾位同事。我們一起克服了大大小小的障礙，合力取得使人驕傲的成就，從無一刻降低所抱的期望。我亦會懷念與全體學生的情誼；他們滿腔熱情，傾力支持我們的教學理想，並包容我未善之處，令我感受至深。將來我回首科大的歲月，即使相隔萬里，不論離開多久，仍會使我畢生記取，引以為傲。

有人說，領導能力的最終考驗，是在領袖離任以後，留下的團隊能否完成大家共同的使命。對比我經歷過的種種考驗，這個難關我肯定可以凱旋渡過。我深信，在我離任之後，香港科技大學的團隊定可繼續實現我們的共同理想！🇭🇰

（下） 朱經武校長在香港電台一個科普電視節目中粉墨登場。

President Paul Chu featuring in an RTHK popular science TV program.



But the road ahead is not without its bumps. Remember that this is a young university with a relatively small student population and therefore a small alumni base. A young and ambitious university is a hungry institution with a big appetite for growth and improvement, both of which presuppose a sufficiency of financial resources. Without a sizeable endowment, and with a shrinking public purse, maintaining quality through a critical period of expansion is a daunting challenge. In our case, the task is made slightly easier by a constant cascade of achievements that invite the interested attention of philanthropists. The pressure may be relentless. Still, as they say, I am cautiously optimistic.

Money, however, is only part of the equation. Quality in teaching and research is the ultimate benchmark against which we measure our success. The quest for educational creativity and research excellence calls for curiosity, cooperation and commitment. Every local institution of higher education is hard at work in search of the magic formula that will turn the “3-3-4” reform into a story of educational success. For us “Outcome-Based Learning and Teaching” is not just a fancy slogan for public consumption. It is a shared goal of educating global citizens fit for the digital age.

This being my final year, I can be forgiven a momentary indulgence in sentimentality. I may not miss the comforts of the President’s Lodge, or the social trappings of being the leader of Asia’s leading university of science and technology. But I shall miss my colleagues who have been my comrades-in-arms for the past seven years. Together, we have surmounted many obstacles major and minor. We have raised the bar of achievement without lowering the threshold of expectations. I shall also miss the almost paternal bond with the students who have been generous with their affirmation of our mission and forgiving over my shortcomings. HKUST’s load of pride is mine to carry however far I travel, however long I am gone from here.

The ultimate test of leadership, they say, is that after the leader has left, those who stay behind should be able to carry on the mission without him. Of the various tests that I have been put to, this is one that I can pass with flying colors: I am confident that the HKUST team will fulfill our shared mission.🇭🇰



教與學

TEACHING AND LEARNING



左起：副校長（研究及發展）（署理）易東萊教授、首席副校長錢大康教授、校長朱經武教授、副校長（行政）黃玉山教授
From left: Vice-President for Research and Development (Acting) Prof Tony Eastham,
Vice-President for Academic Affairs (Deputy to the President) Prof Roland Chin,
President Prof Paul Chu, and Vice-President for Administration and Business Prof Yuk-Shan Wong



本科生教育

為 在校的6,000名本科生提供優質本科生教育，是科大的核心使命。為了實踐這個使命，科大精心設計了40項本科生課程，亦為學生提供多元文化的校園生活，務求與學術知識相輔相成。

科大除了成功吸納一批本港優秀學生之外，亦吸引了一批來自內地及海外的學界精英。科大是本地高中畢業生的首選學府之一。我們大部分新生都是根據香港高級程度會考成績錄取，20%具備其他錄取資格，約10%則是來自香港以外地區。

科大能夠吸引眾多頂尖學生入讀的主要原因之一，在於學術課程和教職員均出類拔萃。幾乎所有從事研究工作的學系均有收取本科生，讓學生有機會接觸選修科目範圍內的第一手研究資料。對研究工作特別感興趣的學生，本科生研究機會計劃讓他們有機會踏進實驗室，在教授指導下進行研究工作。整體而言，我們堅守小班教學的理念，每班平均只收納40名學生。

並非所有畢業生都會入讀研究院或從事研究工作。有見及此，科大致力培養學生的全面技能及個人品格。本校投放資源推行中英語小班導修課堂，成效顯著，科大學生在國際英語語言測試系統 (IELTS) 中的平均成績穩步上升，短短五年間已由6.44分提升至6.72分，實在值得讚賞。學生能夠持續進步，國際化的校園生活亦功不可沒。

新跨學科課程

在邁向四年學制之際，如何維持三年制本科課程的質素及發展動力，是科大當前的重大挑戰。2008年2月，科大向大學教育資助委員會提交教務發展建議書，申請2009-2012學年的三年期經常撥款。建議書包括計劃新辦三個三年制課程，而有關課程日後將轉為四年制。

這些課程包括風險管理及商業智能學、全球視野中國研究，以及生物工程學理學士課程，這些課程具備跨學科元素，動員科大四所學院的資源，亦結合四所學院的長處，勢必成為獨當一面的課程。由於學生質素超群，我們可以為畢業生締造更理想的事業前景，提升他們入讀研究生課程的機會。

過往十載，科大充分利用現有的跨學科研究力量及經驗，開設創新的跨學科課程，深受學生與業界歡迎，科技及管理雙學位課程即屬眾多成功例子之一。藉此，科大能夠培養博學多才的學生，滿足全球就業市場的需要。

為了推動跨學科教育，科大於2008年2月成立跨學科課程辦公室，以規劃推行及管理新跨學科本科課程及現有科技及管理雙學位課程。

我們快將推出的全球視野中國研究理學士課程，勢將大受歡迎；這是人文社會科學學院首個本科主修科目。

這些課程均會通過綜合教育模式、共同工作、專題項目，以及海外交流、實習、專業研討會及企業項目等一系列實踐活動，為學生提供全方位教育，增進他們的跨學科知識及技能。學生將會學習從整體角度多方面分析、處理及解決問題，好讓畢業生能夠從容處理現實社會中的複雜難題。



UNDERGRADUATE EDUCATION

PROVIDING TOP QUALITY UNDERGRADUATE EDUCATION for our 6,000 undergraduate students is a core mission of HKUST. To deliver such an education, the University has built up a portfolio of 40 well designed programs of undergraduate study and is also offering a multi-cultural campus experience to students to complement their academic studies.

HKUST attracts some of the best students in Hong Kong, as well as top academic achievers from the Mainland and overseas. Locally, HKUST is one of the top choices for secondary school leavers. Most of our new intakes are recruited based on the results of their Hong Kong A-level examinations, while 20% of our intake have other qualifications and about 10% are from outside of Hong Kong.

One of the main reasons HKUST is able to attract top students is the high quality of our academic programs and faculty members. Almost all of our research-active faculty teach undergraduate students, thus allowing our students to get a first-hand introduction to the research frontier of their chosen field. For those who are particularly interested in research, the Undergraduate Research Opportunities Program provides a chance to go into the lab and work alongside their professors. On the whole class size has remained small, with an average class of only 40 students.

Not all students will go on to graduate school or take up careers in research. HKUST is therefore fully committed to developing students' full range of skills and personal attributes. The hours spent in small-class tutorials for English and Chinese languages have an important pay-off, with HKUST students' average scores in the International English Language Testing System showing a steady increase over the last five years from 6.44 to a very creditable 6.72. The continuing improvement is also due in part to the internationalization of campus life.

NEW INTERDISCIPLINARY PROGRAMS

Maintaining the quality and momentum of the three-year undergraduate programs during the lead-up to the four-year degree is an important challenge for the University. In February 2008, the University presented its Academic Development Proposal to the University Grants Committee for the 2009-2012 funding triennium. This proposal includes plans to introduce three new programs in the three-year format, prior to their implementation as four-year degrees.

These programs include a BSc in Risk Management and Business Intelligence, a BSc in Global China Studies, and a BSc in Bioengineering. The hallmark of these programs is their interdisciplinary quality and the effort to mobilize and integrate the strengths of all four Schools. They have the potential to become signature programs characterized by high intake quality and enhanced career prospects or postgraduate studies opportunities.

Over the past 10 years, HKUST has taken full advantage of its existing interdisciplinary research strength and experience to create innovative interdisciplinary programs that are well received by students and industry. The Dual Degree Program in Technology and Management is one of the many successful examples, enabling the University to produce multi-talented graduates to meet the needs of the global job market.

To foster interdisciplinary education, HKUST established the Interdisciplinary Programs Office in February 2008 to facilitate the planning, implementation and management of new interdisciplinary undergraduate programs and the existing Dual Degree Program in Technology and Management.

The BSc in Global China Studies is an especially welcome development, as it will provide our School of Humanities and Social Science with an opportunity to deliver its own undergraduate major for students.

國際化

科大一直非常重視校園生活國際化，這亦是戰略計劃的重要一環。在2007-08學年，本校招收了來自18個國家的39名國際學生，以及230名來自內地的非本地學生。我們期望2008-09學年非本地生的數目會進一步增長。

至於國際交流方面，2007-08學年共有504名海外學生前來科大交流，科大亦派出497名學生遠赴外地交流。眾多國際學生匯聚科大，為本地及海外學生提供不少文化和社會融會的機會。

太古集團慷慨贊助太古國際青年精英培訓計劃，讓本校能夠吸引優秀的國際學生，在香港修讀全日制學位課程。首批太古國際青年精英培訓計劃學生於2008年以優異成績畢業，成績在畢業學生中位列前1.5%。

獎學金

學生是一所大學最重要的資產。為了培育最優秀的學生，表揚學生的傑出學術成就，科大於2008年第一季新設獎學金及獎項部，統一協調、規劃及管理獎學金事宜。承蒙捐助者慷慨解囊，科大近年得以穩步增加獎學金數目。在2007-08學年，9.32% 學生獲頒獎學金。

轉為四年學制

在2012年，香港教育改革將進入高等教育層面。為新增學生及新辦課程進行規劃籌備的時間雖然還有四年，但配合實施四年學制的工作已取得重大進展。

隨著大學教育資助委員會於2008年審批2009-2012年學術計劃的三年期撥款，銜接2012年的重大計劃得以向前邁進重要的一步。教職員對科大的「三三四」過渡計劃表示歡迎，特別是致力發展跨學科課程。

與此同時，大學教務委員會已通過四年制課程暫定藍圖，包括計劃提供一系列全體本科生必修的核心課程，讓主修不同學科的所有本科生，都有機會修讀文學、人文、社會科學、科技等科目，亦培養他們在溝通及思考等方面的技巧。

為加強規劃及實施工作，科大亦推行重要的架構變動。本科生教務長將負責推動科大本科生的措施及計劃，而學生事務處則納入學術事務處旗下，以促使學生在學術知識與擴闊校園生活體驗之間取得平衡。

果效為本教育

為了在新四年制本科課程中推行果效為本教育理念，科大已在大學、學院及部門層面成立果效為本教育督導小組。科大與各學院亦已制定學習成果報告，並與四年制課程發展互相結合。

大學教育資助委員會推出果效為本教育，以配合香港本科教育由三年制改為四年制。果效為本教育方法要求各個級別的課程訂立明確學習目標，然後制訂有效的教學與學習計劃來實踐，最後制訂評估方法以衡量是否達到這些學習目標。

在2012年前，科大教學促進中心將專責支援這方面的工作，其後則會成為科大教學促進中心教職員及畢業生教學助理專業發展工作的一部分。



All these programs will provide a multi-faceted education enhancing cross-disciplinary knowledge and intellectual skills through integrative courses, collaborative work, capstone projects, and a series of experiential activities such as Overseas Exchange, Internship, Professional Seminars, and Corporate Projects. Students will be trained to address issues as well as to analyze and solve problems from multiple and holistic perspectives. The aim is to produce graduates competent to deal with complex real-world problems.

INTERNATIONALIZATION

Internationalization has been a major initiative of the University and is a core component of our strategic plan. In 2007-08, we admitted 39 degree-seeking international students from 18 countries along with about 230 non-local students from the Mainland. We expect further growth in non-local intake in 2008-09.

In terms of international exchange, 504 overseas students came to HKUST and 497 HKUST students went overseas on exchange in 2007-08. The sizable number of international students offers many cultural and social exchange opportunities between local and overseas students.

With the generous support of the Swire Group, we are able to attract outstanding international students to pursue full-degree studies in Hong Kong under the Swire International Young Fellows Program. The first batch of Swire International Fellows graduated in 2008 with outstanding academic performance, scoring the top 1.5% of the graduating class.

SCHOLARSHIPS

Students are the most important assets of a university. To recruit the best talents to come to HKUST and to recognize the outstanding academic achievements of our students, a new Scholarships and Awards Unit was established in Spring 2008 to coordinate the planning and administration of scholarship matters. Thanks to the generous support of donors, the University has been able to steadily increase the number of scholarship recipients in recent years. In 2007-08, 9.32% of our students are scholarship recipients.

THE TRANSITION TO THE FOUR-YEAR DEGREE

In 2012, Hong Kong's educational reform will finally have progressed to the higher education sector. With only four years remaining to plan for additional students and a new curriculum, important milestones have been reached in the process of implementing the four-year degree.

Planning for the crucial run-up to 2012 took a major step forward in 2008 with the University Grants Committee's approval of academic plans for the 2009-2012 funding triennium. HKUST's "3-3-4" transition plans have been welcomed by UGC, especially the strong commitment to the development of interdisciplinary programs.

Meanwhile, the University Senate has approved a provisional template for the curriculum, including plans for a substantial University Common Core under which all undergraduates, regardless of their major, will study arts, humanities, social sciences, science and technology, while building key skills in communications and quantitative reasoning.

Key organizational changes have also been made to strengthen planning and implementation. The appointment of a Dean of Undergraduate Education will provide a champion for University-wide initiatives for undergraduates, while bringing the Student Affairs Office under the purview of the Academic Affairs Branch will reinforce the partnership between students' academic programs and their broader campus experience.

OUTCOME-BASED EDUCATION

To implement Outcome-Based Education (OBE) for the new four-year undergraduate curriculum, the University has set up OBE Steering Groups at the University, School, and Department levels. The University and Schools have developed learning outcomes statements and these are now being integrated with the four-year curriculum development.

OBE is an initiative of the University Grants Committee to coincide with the transition of Hong Kong's undergraduate education from three to four years. The initiative calls for programs at all levels to have clearly defined learning objectives, to set out the teaching and learning processes for achieving

研究生教育

科大在1991年10月錄取首屆研究生時，收生人數只有236名。及至2007-08學年，註冊研究生人數多達3,263名，短短17年間激增近14倍。其中1,236名研究生修讀研究學位課程，佔研究生總數約三分之一，其餘2,027名研究生則攻讀修課碩士課程。

近年研究生人數及課程顯著增加，反映各專業領域求才若渴，對多元化人才的需求不斷上升。首先，研究型大學的研究工作，急需輔助研究人員的支援。修讀研究課程畢業的研究生能夠為研究工作提供必需的支援，發揮著舉足輕重的作用。此外，隨著香港逐步發展成知識型社會，眾多經濟活動有賴專業人才推動，源源不絕的優秀人才供應成為社會發展的關鍵。為了滿足不同專業領域的需求，科大提供不同種類的研究課程，讓香港以至其他地區人士享有終生學習的機會。

科大要發展成真正的國際學府，必須擴闊不同文化背景研究生的來源。我們在世界各地招收更多研究生，讓本地學生有機會接觸不同教育、種族及文化背景的學生。在本學年，科大致力吸納不同民族背景的研究生修讀研究課程。

除了招收海外研究生外，我們亦鼓勵本地研究生前往海外學府交流，為期可長達六個月，務求在新環境中增進研究經驗，並與不同種族及文化背景的研究人員攜手合作。在這項計劃下，過去一年共有15名博士生出訪世界各地不同院校，包括麻省理工學院、史丹福大學、杜克大學、加州大學洛杉磯分校、哈佛大學及麥吉爾大學。

過去一年，科大新增多個研究生課程。環球金融理學碩士課程由科大商學院與紐約大學Stern商學院合辦，於2007年年底開課。生物技術學理學碩士課程經過重新設計後於2008年年初開課。此外，兩個新辦的工程學哲學碩士課程亦已開課，分別是電子技術課程及計算機科學與技術課程。

研究生教育有助不同領域資深專業人員終生學習進修，因此知識型社會對研究生教育的需求勢必有增無減。科大將憑藉各項優勢，繼續提供優質教育，滿足香港以至其他地區的需求。科大的主要使命是通過教學和研究促進學習，追求知識，特別注重培育研究生，這正好與研究生教育的發展方向互相呼應。



these objectives, and assessment methods to determine if the learning objectives are met.

Supporting this work will be a major initiative for the University's Center for Enhanced Learning and Teaching (CELT) until 2012, and will become part of CELT's regular program for the professional development of faculty and graduate teaching assistants.

POSTGRADUATE EDUCATION

When the University opened its doors to its first classes back in October 1991, there were 236 postgraduate students. In 2007-08, the enrolment of postgraduate students stood at 3,263, close to a 14-fold increase in 17 years. Of the postgraduate students today, about one-third, or 1,236 students, are research postgraduates, and the remaining 2,027 are on taught master's programs.

The significant growth in postgraduate numbers and programs over the years reflects the rising and diverse needs of personnel in various professions. First, in a research-intensive university, faculty research work requires the aid of supporting research personnel. Research postgraduates play a vital role as they provide essential support for the research work of faculty. In addition, as Hong Kong develops into a knowledge-based society, many of its economic activities are dependent on a good supply of highly trained professional personnel. To meet the needs of different professions, the University offers various postgraduate programs catering for the lifelong learning needs of people in Hong Kong and beyond.

The University's evolution into a truly international institution requires an increase in the multi-cultural diversity of postgraduate students. The internationalization of the postgraduate population will provide local students with opportunities to be exposed to students from different educational, ethnic, and cultural backgrounds. During the year, efforts were made to diversify the ethnic representation of research postgraduates.

In addition to the recruitment of research students from overseas, we encourage our research students to visit overseas institutions for a period of up to six months to gain research experience in a new setting, working with researchers from different ethnic and cultural backgrounds. Under this scheme, over the past year, 15 PhD students went to different institutions worldwide, including MIT, Stanford, Duke, UCLA, Harvard, and McGill.

Over the past year, several new postgraduate programs were launched. The MS in Global Finance, jointly offered by the Business School at HKUST and the Stern School of New York University, started its first class in late 2007. The MS in Biotechnology Program was re-designed and re-launched in early 2008. In addition, two new MPhil programs in engineering fields were launched, one in Electronic Technology and the other in Computer Science and Technology.

In a knowledge-based society, demand for postgraduate education to help meet the lifelong learning needs of senior professionals in various fields will grow. The University, building on its areas of strength, will continue to provide high quality education to cater for the needs of the Hong Kong community and beyond. This echoes a main mission of the University, that of advancing learning and knowledge through teaching and research, particularly at the postgraduate level.



校園生活

科大學生享受多姿多采的校園生活，踴躍參與各式各樣課外活動。2007-08學年，我們喜見學生更積極投入眾多文化交流活動、地區運動比賽和身心健康計劃，並肩負領袖角色。

文化交流

學生團體或學會主動組織海外交流學生團，體驗其他國家的不同文化。值得一提的是，科大學生年內曾到訪台灣國立成功大學，並舉辦北京及天津遊學活動，學生會在當中積極參與各項籌備工作。

珠三角論壇

科大商學院學生會、工學院學生會及理學院學生會再度攜手合作，在科大校園成功舉辦第六屆珠三角論壇。在2007年珠三角論壇上，來自新加坡及馬來西亞的大學生亦前來參與，提升國際視野，促進文化交流。珠三角論壇由香港華都獅子會贊助，現已發展成為一項國際活動，討論焦點涵蓋更多全球議題，不再局限於亞洲地區。

體育活動及比賽

科大學生繼續全情投入組織體育比賽，包括校際及地區賽事。運動隊的學生亦協助奧運火炬香港區接力傳送盛事，而校長朱經武及學生陳易希更擔當火炬手。

藝術節

科大藝術節在2008年2月20日至3月28日舉行。表演藝術學會學生與藝術中心聯合舉辦多項藝術活動，一眾師生及市民大眾樂在其中。

健康計劃

新生亦須修讀不計學分的「健康生活模式」課程，作為畢業的必要條件。課程鼓勵學生養成終生鍛煉體格的習慣，學習將運動融入繁忙的學習與工作之中。

投身社會

除了充分把握在課外活動中的學習機會之外，學生亦積極裝備自己，在畢業後投身社會，因此對「Career Mosaic」招聘博覽會反應熱烈。「Career Mosaic」是有效的招聘平台；來自銀行金融服務、資訊科技、飲食、教育、活動管理、保險及房地產等行業約26名僱主獲邀出席，親自接觸科大學生。🇮🇹



CAMPUS LIFE

Students continue to enjoy a vibrant campus life and actively participate in a great variety of extra-curricular activities. The 2007-08 academic year saw greater efforts by students in assuming a leadership role in many cultural exchange activities, regional sports competitions, and wellness programs.

CULTURAL EXCHANGE

Student groups or societies organized overseas trips for cultural exchange with their counterparts abroad. Deserving special mention is the active involvement of the Students' Union in organizing a visit to National Cheng Kung University in Taiwan and a study tour to Beijing and Tianjin.

DELTA FORUM

Students from the Business Students' Union, Engineering Students' Union and Science Students' Association of HKUST once again successfully held the sixth Delta Forum on the HKUST campus. In Delta Forum 2007, university students from Singapore and Malaysia were invited to join for international exposure and cultural enrichment. The Forum has evolved into an international event, expanding its focus beyond the region and covering more global issues. The Forum was sponsored by the Lions Club of Metropolitan of Hong Kong.

SPORTS EVENTS AND COMPETITIONS

HKUST students continued to be very active in organizing sports competitions both within the university and at a regional level. Students from the sports teams also assisted in the Olympic Torch Relay in Hong Kong, in which President Paul Chu and student Chan Yik-hei took part as Torch Bearers.

ARTS FESTIVAL

HKUST Arts Festival was held during 20 February - 28 March 2008. Students from the performing art clubs and the Center for the Arts jointly staged a variety of art programs for the enjoyment of students, staff, and the general public.

WELLNESS PROGRAMS

All first-year students take as a graduation requirement a non credit-earning "Healthy Lifestyle" course, through which they are encouraged to form a lifelong habit of incorporating physical activity into their hectic school or working life.

PREPARING FOR THE WORLD OF WORK

While making good use of the learning opportunities of extra-curricular activities, students are no less active in getting prepared for the world of work after graduation. There was an enthusiastic response from students to the "Career Mosaic", a job fair which served as an effective platform for students to "mix and match" with some 26 prospective employers from Banking & Financial Services, IT, Food & Beverage, Education, Event Management, Insurance and Real Estate sectors. 🇭🇰



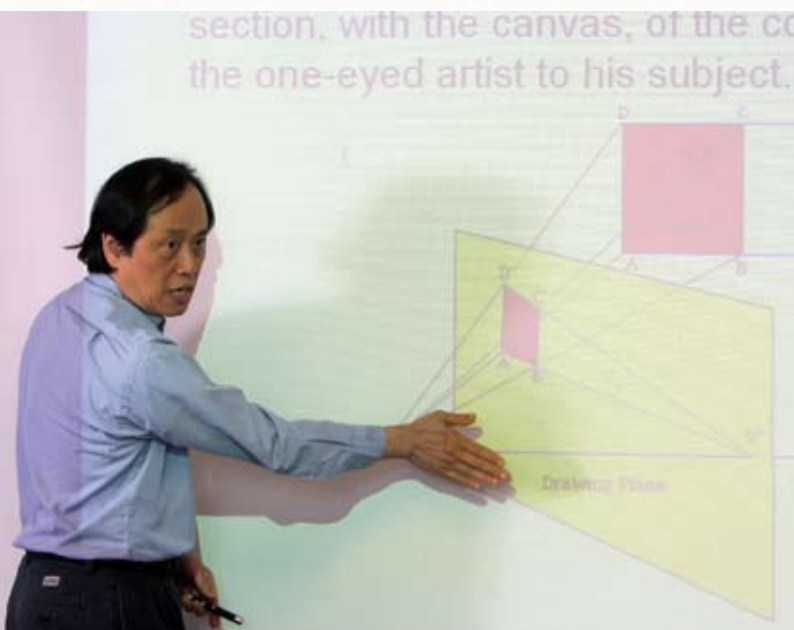
學院及研究所

SCHOOLS AND INSTITUTES



理學院
School of Science





理學院院長
鄭紹遠教授
Dean of Science
Prof Shiu Yuen Cheng

理學院由五個學系組成：生物化學系、生物學系、化學系、數學系及物理學系，學生總數約佔科大學生四分之一。

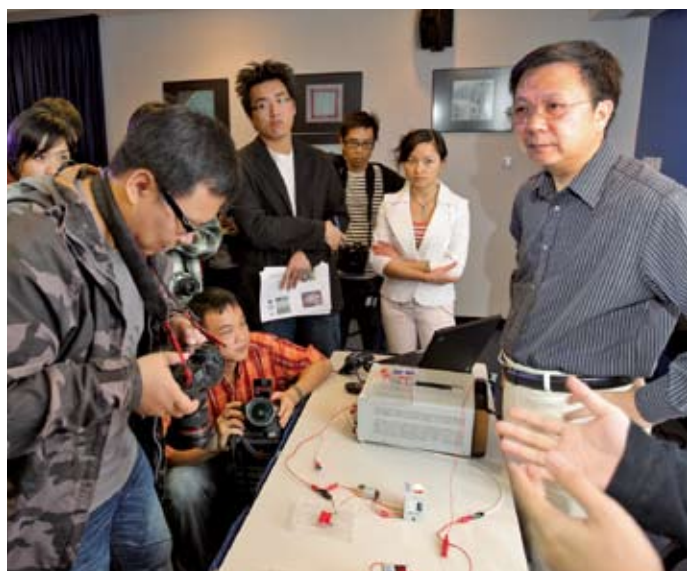
理學院年內推行多項措施，包括使生物化學系的課程更加靈活。該系將引入不同專業領域的選修科目，例如細胞及分子生物化學、生物科技學及中藥學以及神經科學等。為配合籌備已久的果效為本學習教育理念，生物化學課程已設定了一系列擬定學習果效。部分現行課程須重新設計之餘，亦會引入一系列新課程，務求與擬定學習果效接軌。

此外，對於非生物科學的學生，理學院將引入生物醫學科學通識教育新課程，以滿足四年制課程下不斷增長的需求。

該學院正進行名為「蛋白質和磷酸肌醇的相互作用對神經細胞信號傳導的調控」的合作項目，並獲香港研究資助局授出600萬港元資助。生物化學系張明傑教授是該項目的首席研究員，合作研究人員則包括科大、香港大學及香港理工大學的教員。

2007年8月，來自21個國家過百位頂尖科學家雲集科大，參與第六屆生物信息學國際會議。於2006年9月成立的科大生物信息中心，獲選為此項科研盛事的舉辦場所。

在科大與裘槎基金會的支持下，首個「英國－香港前線科學研討會」於2008年1月16日至18日在科大舉行。是次著名的前線科學研討會由英國皇家學會主辦，首度在香港舉行。🇬🇧



THE SCHOOL OF SCIENCE has five departments: Biochemistry, Biology, Chemistry, Mathematics, and Physics. Together they enrol about one-quarter of the University's students.

The School launched a number of initiatives during the year, including a more flexible curriculum in the Department of Biochemistry. The department will introduce different options for specialization in Cellular and Molecular Biochemistry, Biotechnology and Chinese Medicinals, as well as Neurosciences. To address the much-anticipated educational philosophy of outcome-based learning, a set of intended learning outcomes (ILOs) for the Biochemistry program has been set. To map the ILOs, some existing courses have to be re-designed and some new courses are to be introduced.

In addition, a few new courses for general education in biomedical sciences for non-biological science students will be introduced to meet the increasing demand under the four-year curriculum.

The School's collaborative project entitled "Protein—phosphoinositides interactions in neuronal signalling" was awarded a \$6 million Collaborative Research Grant by the Hong Kong Research Grants Council. Prof Mingjie Zhang of the Department of Biochemistry is the principal investigator for this project. Co-investigators include faculty members from HKUST, the University of Hong Kong, and the Hong Kong Polytechnic University.

In August 2007, more than a hundred leading scientists from 21 countries converged on the HKUST campus for the 6th International Conference on Bioinformatics. HKUST's Bioinformatics Center, set up in September 2006, was picked as the venue for this prestigious event.

With the support from HKUST and the Croucher Foundation, the first UK-HK Frontiers of Science Symposium took place at HKUST from 16 to 18 January 2008. Hosted by the UK's Royal Society, this was the first time Hong Kong has hosted the prestigious Frontiers of Science series. 🏛️





人文社會科學學院
School of Humanities and
Social Science





人文社會科學學院署理院長
寶克教授
Acting Dean of Humanities and Social Science
Prof Erik Baark

人 文社會科學學院已制訂詳盡計劃，為四年制課程的學生提供跨學科的全面學習體驗。

首先，人文社會科學學院已成立專責小組，憑藉教員對全球視野中國研究方面的現有優勢，在2010年開辦「全球視野中國研究」本科生精英主修課程。該課程著重跨學科培訓，深入探討對中國內地社會、經濟及文化轉變方面具特殊意義的課題，以及中國在全球的新角色。該學院會舉辦綜合聯課活動，例如實習、與海外及內地大學交流，以及在內地舉辦暑期密集課程等。

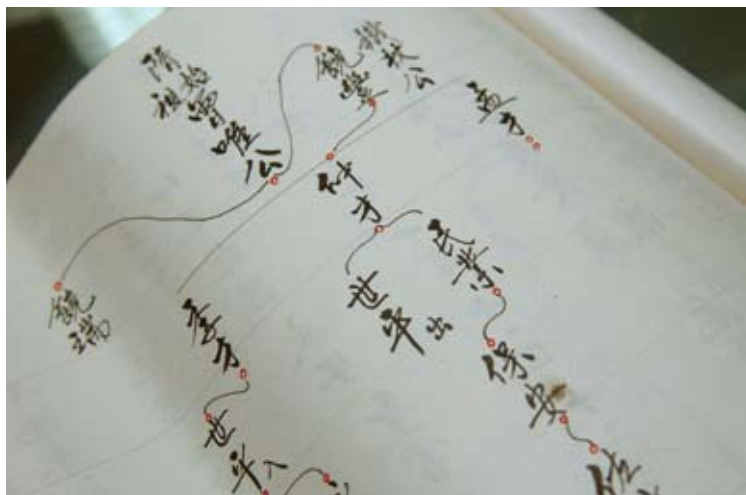
該學院亦推出新措施，在整體課程規劃及個別課程中引入果效為本教育方針。

人文社會科學學院一直積極開發能夠惠及本地社區的研究項目。中國跨國關係研究中心名為「香港人在內地：整合的動力？」的研究，獲政府中央政策組撥款資助。學院另與香港僱主聯合會攜手合作，展開有關香港人在內地生活及工作的研究項目。

文化研究中心一項名為「創造文化群：以文化帶動市區重建的新策略」的項目亦獲得資助。中心亦開展由灣仔區議會資助的「灣仔區文化旅遊研究」項目。

2007-08學年，人文社會科學學院參與一系列內地合作活動。由調查研究中心與中國人民大學合作的重點項目「中國綜合社會調查」獲得國際認可。該學院更邀請內地多位學者以田家炳客座學者身分，與學院教員進行合作研究。這是一項重要舉措；獲選的傑出學者包括雲南大學楊慧教授及北京大學牛大勇教授。

社會科學部的研究隊伍完成有關香港及珠三角社會經濟發展的研究報告，成為與歐洲及美國專上院校合作項目的一部分。🇺🇸



THE SCHOOL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE has developed detailed plans to contribute to a multidisciplinary and comprehensive learning experience for students under the four-year curriculum.


As a first step, the School set up a Task Force to launch a new elite undergraduate major program in “Global China Studies” in 2010, building on existing strengths in faculty members’ research related to China in a global perspective. This program will emphasize interdisciplinary training in topics of particular significance for social, economic and cultural changes in Mainland China as well as the country’s emerging role in the world. It will provide integrated co-curricular activities such as internship, exchange with universities overseas and on the Mainland, and intensive summer courses on the Mainland.

The School has also launched a new initiative to introduce outcome-based education approaches in overall curriculum planning and in individual programs and courses.

The School has actively sought to develop research projects that benefit the local community. The Center for China’s Transnational Relations has received funding from the Government’s Central Policy Unit for a project entitled “Hong Kong People on the Mainland: A Force for Integration?” and collaborated with the Hong Kong Employers Federation on a research project about Hong Kong people living and working on the Mainland.

The Center for Cultural Studies received funding for a project entitled “Making Cultural Clusters: New Strategies for Culture-led Urban Redevelopment” and undertook another project called “Wan Chai Cultural Tourism Research” funded by Wan Chai District Council.

During 2007-08, the School of Humanities and Social Science engaged in a wide range of collaborative activities with the Mainland. An important project that has received international recognition is the “Chinese General Social Survey” conducted by the Survey Research Center in collaboration with China’s Renmin University. Another important initiative has been to invite several scholars from the Mainland to do collaborative research with faculty members at the School as Tin Ka Ping Visiting Scholars. These prominent scholars included Prof Yang Hui from Yunnan University and Prof Niu Dayong from Peking University.

A research team at the Division of Social Science completed a research report on socio-economic development in Hong Kong and the Pearl River Delta as part of a collaborative project with universities in Europe and the US. 





工商管理學院
School of Business and Management

KUST
PROGRAM



as 2007





凱 洛格—科大行政人員工商管理碩士 (EMBA) 課程名列國際排名榜首，工商管理學院在慶祝會上鋒芒畢露。香港特區行政長官曾蔭權更偕同政府主要官員及工商界領袖，與科大代表一同出席慶典。

該學院的工商管理碩士 (MBA) 課程同樣質素卓越，早已在兩個享負盛名的排名中佔全球前20位之列，深受各界認可，再次印證有關課程在全球享有頂級地位。課程在經濟學人信息部排名榜排名全球20、位列亞洲及澳洲之冠，更躋身《金融時報》排名榜第17位，是香港專上學府歷來排名最高的課程。

在《金融時報》評審的20項指標中，科大MBA課程在研究排名評分中位列20，教授國際化背景評分排名第2，為學生提供國際經驗評分則排名第5。《金融時報》排名榜前20位的亞洲學府共有七所，而香港學府則只有科大。

該學院正計劃在多個重要領域實施新舉措。對外，該學院正發展新架構，藉以支持中國發展、企業關係及行政教育等領域。對內，透過推行果效為本教育及制訂四年制本科生課程，學生的學習成效將可進一步提高，各方面的工作正如火如荼。

為了實施果效為本教育，該學院於2007年10月舉辦為期一周的活動及工作坊，讓教職員了解果效為本教育方針。喬治亞州立大學決策科學榮休教授 (Regents Professor Emeritus) Harvey Brightman 是飲譽全球的高等大學教育培訓師，是次獲邀主持果效為本教育研討會及工作坊。

該學院舉辦的其他重點活動包括邀請中國人民銀行副行長易綱、前科大經濟學教授及現任世界銀行首席經濟學家兼高級副行長林毅夫教授，以及諾貝爾獎得主 Edward Prescott 教授主持講座。

年內，該學院與海外院校簽訂第100份學生交換計劃協議。這項學生交換計劃夥伴為維吉尼亞大學麥克英塔爾商學院；它在美國本科生商學院中排名第2位。

同年，戴啟思教授兩度開創學術界的第一：第一位出任香港美國商會主席的學者，以及出任科大歷史上第一位資深副院長。🏆



工商管理學院署理院長

鄭國漢教授

Acting Dean of Business and Management
Prof Leonard K Cheng

THE SCHOOL was the toast of the town at a celebration to mark the world No.1 ranking for the Kellogg-HKUST EMBA program. The celebration was attended by the Chief Executive of the Hong Kong SAR, Donald Tsang, top officials, community leaders, and university colleagues.

The quality of the School's MBA program, too, has been recognized in two separate prestigious rankings, placing it firmly in the global top 20 and providing further evidence that it is now among the world's best. A number 17 ranking by the *Financial Times* (FT), the highest ever for a Hong Kong-run program, came just a few months after the Economist Intelligence Unit placed it No. 20 worldwide and No. 1 in Asia and Australia.

Among the 20 categories measured by the FT, the program was ranked 20th for research, 2nd for international faculty and 5th for the international experience provided to students. Only six other Asian schools were featured in the FT's Top 20, with HKUST the only one from Hong Kong.

The School is planning new initiatives in a number of important areas. Externally, the School is moving ahead with new structures to support areas such as China development, corporate relations and executive education. Internally, efforts on the further improvement of student learning by way of embracing Outcome-Based Education (OBE) and developing of a four-year undergraduate curriculum are gathering momentum.

To implement OBE, the School organized a week of activities and workshops in October 2007 for faculty and staff to immerse in the OBE approach. Prof Harvey Brightman, Regents Professor Emeritus of Decision Sciences at Georgia State University and world-renowned trainer for enhanced university-level teaching, was invited to run OBE seminars and workshops.

Other highlights of the School included distinguished lectures by Assistant Governor of the People's Bank of China Prof Gang Yi; by former HKUST economics professor and currently Chief Economist and Senior Vice-President of the World Bank Prof Justin Lin; and also by Nobel Laureate Prof Edward Prescott.

During the year the School signed its 100th student exchange agreement with an overseas institution. The exchange partner is the McIntire School of Commerce of the University of Virginia, which is ranked the No. 2 undergraduate business school in the US.

The year saw Prof Steven DeKrey add two important firsts to his name: the first academic to chair the business-based American Chamber of Commerce in Hong Kong, and the first Senior Associate Dean in the University's history. 🇭🇰





工學院
School of Engineering





自 2004年起，科大一直在《泰晤士報高等教育特刊》50大科技學府中排列前25位，2007年則排名23。自這項調查面世以來，科大是唯一一所香港學府每年穩佔前25位之列。

上海交通大學於2008年2月公布全球100所頂尖工程大學排名，科大亦榜上有名，在工程／科技及電腦科學領域全球排名第40位，是躋身前50位的唯一一所香港院校。排名標準包括知名研究人員數目、科學引文索引論文數目、在相關領域著名學術期刊中發表論文的比例，以及與工程相關的研究開支等。

科大工學院致力提供專業的工程教育，培養年青一輩在技術及學術方面的知識，裝備他們迎接未來的挑戰。

隨著2012年實施四年制課程，該學院正積極準備未來的教育改革。為了讓學生更靈活選修課程，並確保順利過渡至四年制，工學院將於2009年起引入「學院制」攻讀模式。此後，學生首先會獲工學院取錄，而並非獲個別課程取錄，其後於首個學期結束後才選擇主修課程。

如學生對工程科目感興趣，但希望在決定主修課程前廣泛了解各個工程科目的內容，新學院制安排可謂最為適合。在新制度下，除現有的13個課程外，學生更有機會進一步發掘自己的興趣，才選擇主修課程，屆時將設有共15個課程可供學生選讀。

為籌備即將推行的教育改革，該學院將會對課程作出相應變動，加強靈活性。其中一項主要變動是採用「三軌」課程模式，藉以配合學生的多元化教育目標，加強工程系學生的語言及溝通技巧，以及在課程中融入更多聯課活動，令學習體驗更加豐富。

科大與美國Boeing Phantom Works訂立全球合作協議，共同研發與波音飛機無線電通訊相關的新技術。✈️



工學院院長
陳正豪教授
Dean of Engineering
Prof Philip C H Chan

HKUST, ranked No. 23 in the 2007 *Times Higher Education Supplement (THES)* league table of Top 50 universities for technology, has consistently made it to the top 25 since 2004. It is the only Hong Kong institution ranked in the top 25 for each of the four years that the survey has been conducted.


HKUST was named one of the world's top 100 universities in engineering in rankings released by Shanghai Jiao Tong University in February 2008, and ranked 40th globally in the area of Engineering/Technology and Computer Sciences. HKUST is the only Hong Kong institution to be ranked among the top 50 in this field. Ranking criteria include the number of highly cited researchers, articles indexed in Science Citation Index, percentage of articles published in top journals in the field, and engineering-related research expenditures.

The HKUST School of Engineering strives to offer professional engineering education to develop young people both technically and academically to better prepare them for the future.

With the launch of the four-year programs in 2012, the School is actively preparing for the upcoming education reform. In order to give students more flexibility in making program choices, and to ensure a smooth transition to a four-year system, the School of Engineering is introducing the School-Based Admission Scheme from 2009. Under this scheme, students will first be admitted to the School, instead of individual programs, and will then choose their major at the end of the first semester.

The new school-based streams are suitable for students interested in engineering disciplines but hoping to gain a broader understanding in various engineering disciplines before deciding on majors. In addition to the existing 13 programs offered, students are given the opportunity to explore their interest further before they select a program under the new scheme, that adds up a total of 15 programs for students to choose from.

To prepare for the imminent education reform, the School will introduce changes to make the curriculum more flexible. A key change is to adopt a "three-track" curriculum model to reflect and respond to students' diverse educational goals, strengthen the language and communication skills of engineering students, and integrate more co-curriculum activities into programs to enrich their learning experience.

On a global level, HKUST has entered into collaborative agreements with Boeing Phantom Works to research and develop new technologies associated with wireless communications in Boeing's planes. 





科大霍英東研究院於2006年12月成立，是科大第五家學院，在科大發展中發揮重要作用，特別是科大在中國內地的發展。在這個理念下，該研究院位於廣州的南沙校園在2007年1月25日正式開幕。

南沙校園位處珠江三角洲心臟地帶；它提供一個理想基地，為香港及珠三角區科技發展及進步帶來莫大貢獻。科大將會充分利用其專注於學術研究的優勢及經驗，帶動科技邁步向前，讓學生及珠三角科技相關行業受惠。

該研究院目前設有11個研究中心及兩座中央研究設施，研究重點集中在高級材料、生物醫學及生物科技、環境及可持續發展，以及資訊及通訊科技領域。這四個領域與科大的戰略發展重心同出一轍。

該研究院及其研究中心於成立之初，已積極參與研究及工業的項目及合作，包括著名的國家「863」及「973」研究項目。2008年5月，國家科學技術部向該研究院頒發「國際合作基地」稱號，表揚研究院的研究實力及廣闊的國際網絡，藉此進一步加強內地機構與國際夥伴的合作。該稱號全國共頒發60個，廣東省僅獲5個，足證該研究院的卓著表現。

至於教育方面，該研究院已獲教務委員會批准開辦高級材料工程及大氣環境模型兩個哲學碩士課程。有別於與其他哲學碩士課程，這兩個課程擁有獨一無二的跨學科及跨學院內容，以及在內地進行研究的機會。研究院亦正籌備由科大及中山大學合辦的研究生課程。

在通識教育方面，霍英東研究院利用位於南沙的基地，為香港的本科生及高中生提供學習中國文化及傳統的機會。

目前，位於南沙資訊科技園內的新校園，正在施工當中，預計將於2010年竣工，研究院規模正茁壯成長。



香港科技大學霍英東研究院

HKUST Fok Ying Tung Graduate School

THE HKUST FOK YING TUNG GRADUATE SCHOOL (FYTGS), established in December 2006 as the University's fifth school, plays a key role in the University's development, particularly in Mainland China. With this vision, the School's campus in Nansha, Guangzhou, was officially opened on 25 January 2007.

The Nansha campus, located at the heart of the Pearl River Delta (PRD), provides an ideal base from which to make contributions in technological developments and advancements to Hong Kong and the PRD. The University will use its strengths and experiences, harnessed in research and within the academia, to bring technological advancements to benefit both its students and the technology-based industries in PRD.

The School currently has 11 research centers and two central research facilities. Their research focus is on advanced materials, biomedical and biotechnology, environment and sustainable development, as well as information and communications technology. These four areas are in line with the University's strategic development focus.

In its first year, the School and its research centers have been actively engaged in research and industrial projects and collaborations, including the prestigious national "863" and "973" research projects. In May 2008, in recognition of the School's research prowess and its extensive international network, the Ministry of Science and Technology (MOST) awarded the School the status of "International Science & Technology Cooperation Base" to facilitate further collaborations between institutions on the Mainland and their international partners. The award, only the 5th to be granted in Guangdong Province out of just 60 such awards in the whole of Mainland, is yet another recognition of the School's excellence.

On the education front, the School has obtained Senate approval to commence two MPhil programs in Advanced Materials Engineering (AME) and Atmospheric Environmental Modeling (ATM). These two programs are differentiated from other MPhil programs through their unique cross-discipline and cross-schools curriculum, as well as the opportunity to conduct research on the Mainland. The Graduate School is also working on postgraduate programs, to be jointly offered by HKUST and the Sun Yat-sen (Zhongshan) University.

In the area of general education, FYTGS uses its base in Nansha to offer undergraduate and secondary school students in Hong Kong the opportunity to study Chinese culture and heritage.

The Graduate School is going from strength to strength. Plans are under way to build its new campus in the Nansha IT Park for completion in 2010. 🏠

香港科技大學霍英東研究院院長

余同希教授

Dean of HKUST Fok Ying Tung Graduate School

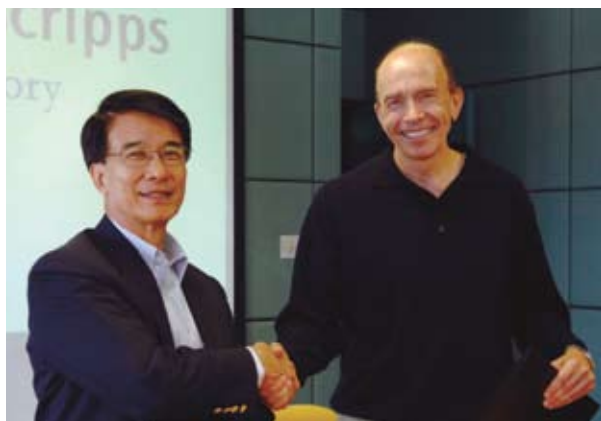
Prof Tong-Xi Yu





作為科大2005-2020策略發展計劃的主要活動之一，科大的高等研究院（高研院）致力提升知識，以迎接二十一世紀的巨大挑戰。高研院位於全球最富活力地區的中心位置，定可匯聚全球精英，推動尖端科技向前，開拓學術新領域。

高研院的目標是成為亞洲以至國際的尖端知識中心，因此不單作為全球知識的先驅，更孕育全球科技突破及培育學術領袖，亦為香港及大中華地區的創新及科技發展提供平台。



贊助

在政府的種子基金及香港賽馬會在撥款方面的鼎力支持下，高研院已成功籌集所需基建資金。此外，李兆基博士（創院贊助人）、蘇海文博士及蘇包陪慶教授、趙氏廷箴懷芳基金會、思源基金會、榮智健博士及田家炳博士亦給予高研院慷慨捐助。

新項目

高研院在重點研究領域展開跨學科及跨學院的合作。高研院已與九位著名研究人員展開合作，成立聯合實驗室及研究隊伍。這些研究人員包括：

- 愛丁堡大學的阿蒂亞爵士
- 普林斯頓大學的羅伯特·奧斯汀教授
- Technion大學的阿龍·西查諾瓦教授
- 休斯敦大學的Roland Glowinski教授
- 麻省理工學院的李雅達教授
- 加州大學聖塔芭芭拉分校的中村修二教授
- 史丹福大學的George Papanicolaou教授
- 美國史拔思科研院的Paul Schimmel教授
- 加州大學柏克萊分校的沈元壤教授

高研院國際顧問委員會的就職大會及就職研討會訂於2009年1月舉行，屆時高研院的傑出顧問及成員將會發表公開演說。🇺🇸



香港科技大學高等研究院

Institute for Advanced Study at HKUST

AS A MAJOR INITIATIVE of the University's 2005-2020 Strategic Plan, the Institute for Advanced Study (IAS) at HKUST is dedicated to the advancement of knowledge to meet the great challenges of the 21st century. The Institute aims to bring together the most brilliant minds to drive cutting-edge discovery and scholarship.


The Institute's goal is to be a premier intellectual center and a platform for innovation and scientific development in Hong Kong and the Greater China region.

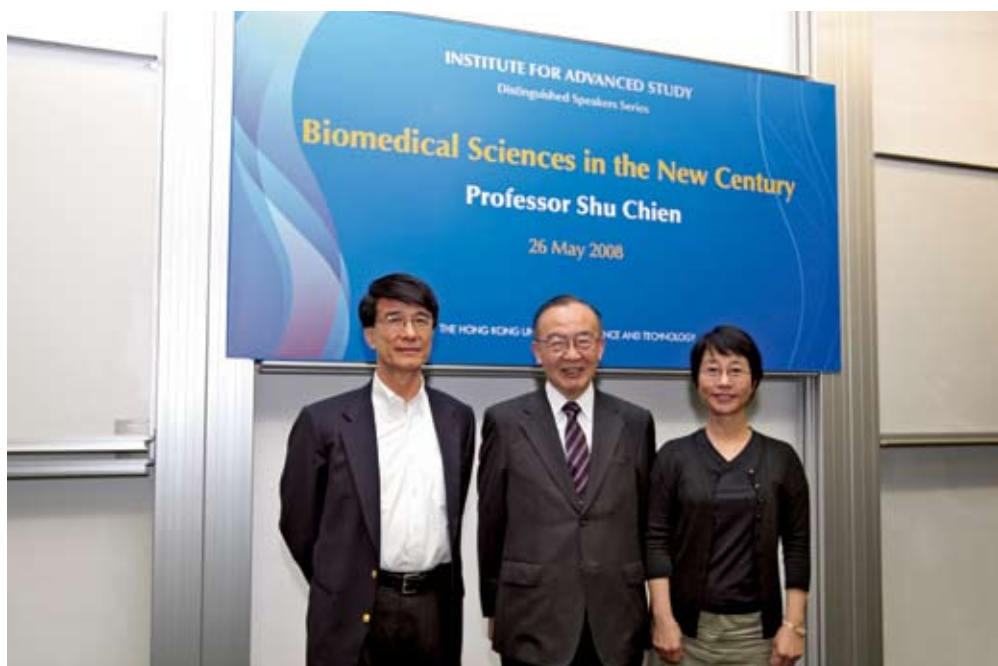
SPONSORSHIP

The IAS has succeeded in securing Government seed funding and support for capital construction as well as funding support from The Hong Kong Jockey Club. In addition, substantial donations have been received from or pledged by Dr Lee Shau Kee (Founding Patron), Dr Helmut Sohmen and Prof Anna Pao Sohmen, TT & WF Chao Foundation, Si Yuan Foundation, Dr Larry Yung and Dr Tin Ka Ping.

NEW PROJECTS

The IAS champions collaborative projects across disciplines and institutions in high-impact areas. Nine renowned researchers are affiliated with the IAS to establish joint laboratories and research groups. They include Sir Michael Atiyah of the University of Edinburgh, Prof Robert Austin of Princeton University, Prof Aaron Ciechanover of Technion, Prof Roland Glowinski of University of Houston, Prof Patrick Lee of MIT, Prof Shuji Nakamura of UC Santa Barbara, Prof George Papanicolaou of Stanford, Prof Paul Schimmel of the Scripps Institute, and Prof Yuen-Ron Shen of UC Berkeley.

An inaugural meeting of the International Advisory Board is scheduled to be held in January 2009 in conjunction with an academic Symposium, with public talks to be given by illustrious advisors and members of the IAS. 



香港科技大學高等研究院行政總裁
余珍珠教授 (右)
*Executive Director,
Institute for Advanced Study*
Prof Angelina Yee (right)



香港科技大學深圳研究院負責監督科大在深圳的活動及發展。科大十分重視泛珠江三角洲地區，而深圳作為華南地區發展最迅速的城市之一，亦吸引著科大尋求在深圳的高新科技藍圖中進一步鞏固其地位。

1999年8月，科大與北京大學及深圳市政府簽訂一份合資協議，成立北京大學—香港科技大學深圳—香港研究所。自此，科大及北京大學為深圳引入眾多項目，包括高新科技培育公司、培訓課程及研究實驗室等。

三家合作夥伴於2001年成立深圳北京大學—香港科技大學醫學中心，並借助兩間世界聞名的大學在臨床醫學、生物醫學研究、教育及國際網絡方面的優勢，進一步鞏固彼此間的合作關係。

2006年，科大獲深圳市政府在深圳虛擬大學園批出少數尚餘的土地之一，用作興建科大本身的產學研基地，成為科大的另一重大里程碑。香港科大深圳產學研大樓的可建設用地面積達15,000平方米，將確保科大的新成立及合資公司可在深圳建立穩固基礎，同時亦會為成立產品開發及培訓課程的研究實驗室提供急需使用的場地。

預期該產學研大樓將於2009年底竣工。通過這個產學研項目，科大矢志為香港及區內的經濟發展作出更大的貢獻。🏠



香港科技大學深圳研究院

HKUST Shenzhen Institute

THE HKUST SHENZHEN INSTITUTE oversees the University's initiatives and developments in Shenzhen. The University attaches great importance to the Pan-Pearl River Delta Region and seeks to further enhance its position in the hi-tech blueprint of Shenzhen, one of the fastest growing cities in Southern China.

HKUST's start-up in Shenzhen dated back to August 1999 when a joint venture agreement was signed with Peking University (PKU) and Shenzhen Municipal Government to establish the PKU-HKUST Shenzhen-Hong Kong Institution. Since then, a number of projects, including hi-tech incubation companies, training programs and research laboratories from HKUST and PKU have been brought to Shenzhen.

The three partners further strengthened their collaborative relationship with the establishment of the Shenzhen PKU-HKUST Medical Center in 2001, leveraging on the strengths of the two world renowned universities in clinical medicine, biomedical research, education, and international networking.

A major milestone was achieved in 2006 when the University received confirmation from the Shenzhen Municipal Government on the grant of one of the last few pieces of land in the Shenzhen Virtual University Park for the construction of HKUST's own industry, education and research (IER) base. The HKUST Shenzhen IER Building, with a constructible area up to 15,000 sq.m., will enable the University's start-up and joint-venture companies to establish a strong foothold in Shenzhen. It will also provide much needed space for the establishment of research laboratories for product development and training programs.

The Building is expected to be completed in late 2009. Through this IER project, HKUST aspires to make even greater contribution to the economic development of Hong Kong and the region. 🏠



研究與發展

RESEARCH AND DEVELOPMENT

科研亮點

作為一所研究型大學，科大不斷走向科研前沿。科大在國際傳媒發表的全球大學排行榜上的排名，足以反映我們在研究方面成績非凡。

過去三年，科大在所有學術領域均晉身全球一百所頂尖學府之列，包括科學、生物科學、工程及科技、商業及管理、人文學及社會科學等領域。2007年，科大更獲得以下殊榮：

RESEARCH HIGHLIGHTS

HKUST continues to mature as a research-intensive university. One way of illustrating the University's research excellence is by reference to global rankings of universities in the international media.

Over the past three years, HKUST has been ranked among the world's top 100 universities in all its fields of intellectual endeavor, i.e. in science, bioscience, engineering and technology, business and management, and humanities and social science. Most notably, in 2007, HKUST was ranked:

科大的全球排名 WORLD RANKINGS FOR HKUST

		2005	2006	2007	資料來源* Source*
大學	University	43	58	53	THES
科技	Technology	23	17	23	THES
科學	Science	68	69	52	THES
生物科學	Bioscience	—	61	80	THES
社會科學	Social Science	58	52	63	THES
文學及人文學	Arts & Humanities	89	—	—	THES
工商管理碩士	MBA	44	47	—	FT
		82	37	20	EIU
行政人員工商管理碩士	EMBA	2	3	1	FT

* EIU 經濟學人信息部(英國) *Economist Intelligence Unit* (UK)

FT 《金融時報》(英國) *Financial Times* (UK)

THES 《泰晤士報高等教育特刊》(英國) *Times Higher Education Supplement* (UK)



「國家自然科學獎」得主張統一教授

Prof Zhang Tongyi, recipient of the State Natural Science Award, which is China's highest scientific honor

No. **1**

EMBA 課程榮登
全球第一
No. 1
EMBA program
in the world

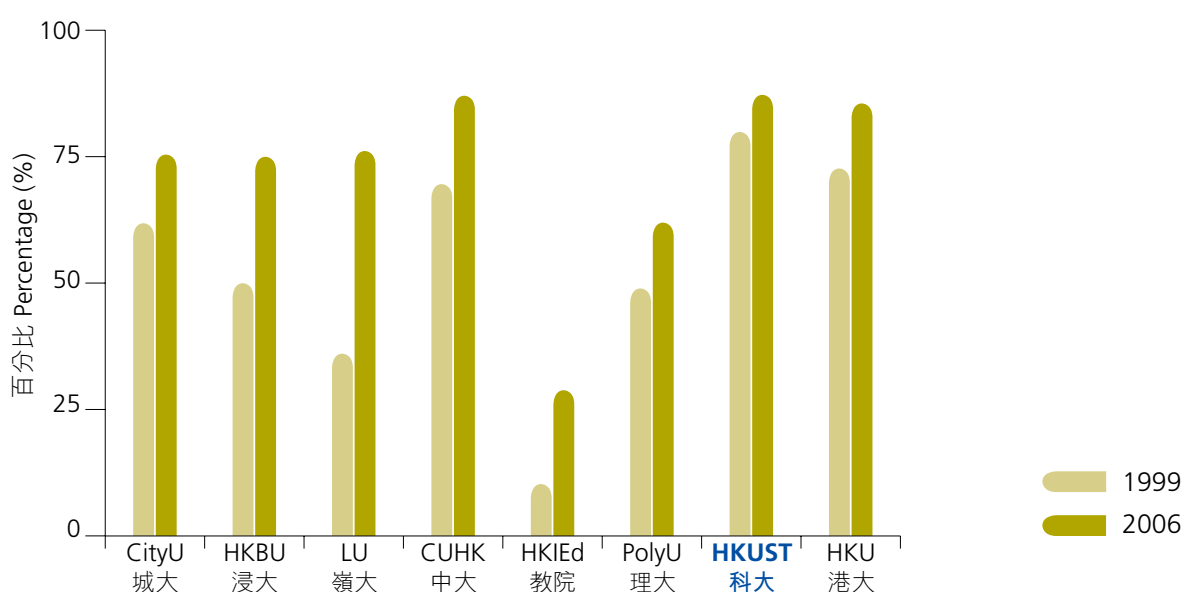
No. **23**

全球最佳科技組別大學
第 23 位
No. 23
in the world for
Technology

除國際排名以外，本港的「研究評審工作」亦顯示科大的研究實力。下圖列出1999年與2006年「研究評審工作」結果的比較。由於香港各高等院校均致力提升研究能力及表現，2006年各院校的差距因而顯著收窄，但科大的整體研究指數仍雄踞榜首。

Locally, the Research Assessment Exercise (RAE) in Hong Kong provides another indicator. The bar chart below compares the results for RAE for the year 1999 and year 2006. While the differentials were reduced significantly in 2006 as the research capabilities and performance of all tertiary institutions in Hong Kong have improved, HKUST retains the highest overall research index.

1999年與2006年的「研究評審工作」
RESEARCH ASSESSMENT EXERCISE, 1999 & 2006



根據創立科大的《香港法例》，科大的研究使命是專注人力資源發展，著眼於研究生教育，在選定發展的所有領域爭取卓越表現，促進香港經濟與社會發展。

我們的策略是招納頂尖的教師及學生，要求他們在研究領域中爭取佳績並予以獎勵，透過知識轉移協助經濟與社會發展，激發創業精神。

學術、研究及其發展及應用是科大的核心使命及策略志向。

科大亦致力推動香港的學術及研究開發文化，為香港轉化為知識型社會作出貢獻。科大創校短短 17 載已贏得國際知名研究型大學的美譽。

Our research mission, drawn from the *Laws of Hong Kong* by which HKUST was established, remains focused on human resource development with an emphasis on postgraduate education, to maintain excellence across our chosen fields of endeavor, and to contribute to the economic and social development of Hong Kong.

Our strategy is to attract the best faculty staff and students, to expect and reward their best performance in research, to assist economic and social development through knowledge transfer, and to stimulate entrepreneurship.

Scholarship, research as well as its development and application are central to the mission and strategic vision of HKUST.

HKUST has helped to redefine the academic and R&D culture of Hong Kong. It has grown from a vision to become a dynamo for change and a catalyst in Hong Kong's transition to a knowledge-based society. In just 17 short years, HKUST has gained international recognition as a leading research university.



研究及學術

科大的研究人員繼續在基礎及應用研究專業領域，取得豐碩成果：

於2007-08年舉辦的著名研究活動包括：

- 2008年3月25日至26日，由生物化學系與生物學系合辦的第九屆東亞研究型大學協會分子生物學及生物科技工作坊於科大舉行。
- 2008年6月8日至13日，由生物技術研究所主辦、生物化學系及分子神經科學中心協辦的第五屆「分子及細胞神經生物學」戈登研討會（Gordon Research Conference）於科大舉行。作為首屆於亞洲舉辦的戈登研討會，本屆會議成功促進美國與亞洲國家的神經學科學家相互交流。
- 2008年3月1日，第一屆中國無線射頻識別（RFID）基準測試論壇及備忘協議簽署儀式於科大舉行，約100位來自內地及本港主要的RFID單位的代表出席，攜手提升RFID基準測試方法與標準。

RESEARCH AND SCHOLARSHIP

HKUST researchers continue to make substantial contributions at the forefront of their disciplines, in both fundamental and applied research.

PRESTIGIOUS RESEARCH EVENTS HELD IN 2007-08 INCLUDED:

- The Ninth Association of East Asian Research Universities (AEARU) Workshop on Molecular Biology and Biotechnology, organized by the Departments of Biochemistry and Biology, was held on 25-26 March 2008 at HKUST.
- Co-organized with the Department of Biochemistry and Molecular Neuroscience Center, the Biotechnology Research Institute hosted the fifth Gordon Research Conference on "Molecular and Cellular Neurobiology" at HKUST from 8 to 13 June 2008. As the only Gordon Research Conference held in Asia, it plays an important role in promoting interactions between the neuroscientists of America and Asia.
- The 1st China Radio-Frequency Identification (RFID) Benchmarking Test Forum & MOU Signing Ceremony was held at HKUST on 1 March 2008. About 100 representatives from major RFID organizations from the Mainland and Hong Kong attended to advance the level of RFID benchmarking tests and standards.

科研成果應用及推廣

科大透過人力資源發展、技術擴散及轉移、知識產權保護及特許經營，以及培育創業公司，全力協助香港及區內經濟的發展。

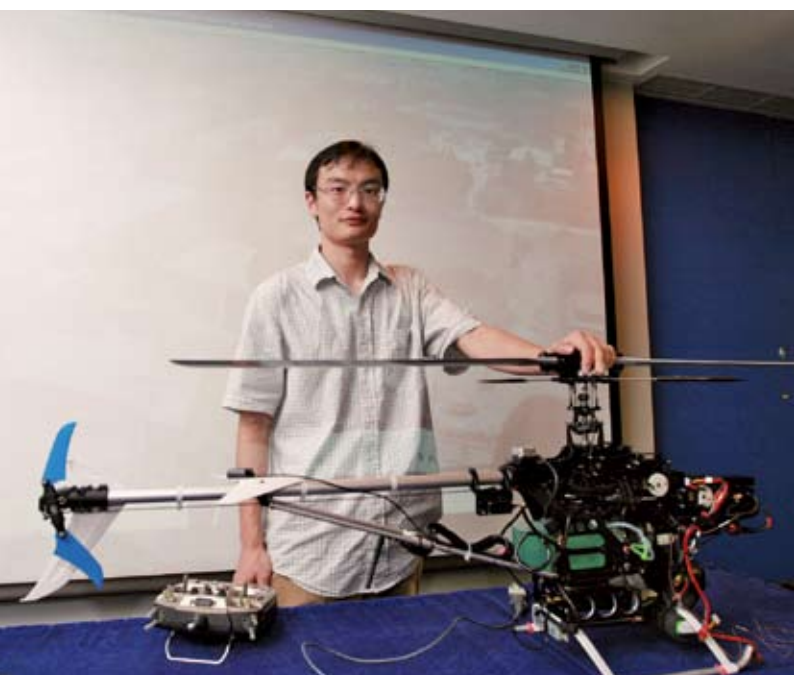
人力資源被視為是科技擴散最有效的途徑。科大2007年共有1,317名碩士畢業生及149名博士畢業生，大部分均投身公私營部門，將他們修讀學科的深厚知識、專業技術、創意和創新能力引入行內。

科大與業界的科研合作

- 1999至2008年期間（自創新及科技基金計劃推行以來），科大獲創新及科技基金撥款4.62億港元，超於香港任何其他院校所得的數額。
- 同期，科大獲工業界資助4.07億港元，進行合約研究和合作研發。

於2007-08年僅一年內：

- 技術轉移中心為科大研究員評估20項發明成果
- 技術轉移中心安排申請170項專利，包括向美國專利及商標局作出全面及臨時申請
- 科大獲批14項專利權



COMMERCIALIZATION AND BUSINESS DEVELOPMENT

HKUST is striving to make a contribution to economic development in Hong Kong and the region through human resources development, technology diffusion and transfer processes, intellectual property protection and licensing, as well as the incubation of start-up companies.

Human resources are considered the most effective means of technology diffusion. Most of the 1,317 Masters and 149 Doctoral graduates from HKUST in 2007 joined the private and public sectors, taking with them in-depth knowledge of their disciplines, know-how, creativity and innovation.

HIGHLIGHTS OF OUR RESEARCH PARTNERSHIP WITH INDUSTRY

- HKUST was allocated \$462 million from Innovation Technology Fund over the period 1999-2008 (i.e. since the beginning of the ITF program) – more than any other institution in Hong Kong
- Over this same period, HKUST received \$407 million in industrial funding for contract research and collaborative R&D

IN 2007-08 ALONE:

- Technology Transfer Center evaluated 20 invention disclosures from HKUST researchers
- Technology Transfer Center arranged for the filing of 170 patent applications, including full and provisional applications with the US Patent Office
- HKUST received notification of the granting of 14 patents



- 科大與工業界及公私營部門客戶，簽訂124份研發合約，總值超過8,400萬港元
- 科大研究開發有限公司為科大授出43項專利申請牌照，並轉授及出售5項專利申請牌照
- 科大研究開發有限公司以科大開發的專業知識及技術，繼續發展14家新公司

研究資助

於2008年6月宣佈的研資局優配研究金計劃中，科大的研究人員獲撥款9,330萬港元，佔香港高等院校撥款總額近五分之一。於這次由海外專家評審的年度角逐中，科大：

- 成功率最高，較去年再度攀升 (59.7%)
- 合資格教學人員個人撥款最高 (220,000港元) 參與率最高 (合資格教學人員中有38.4%獲資助)
- 工程學獲得兩項最高撥款 (吳宏偉教授獲得119萬港元及趙天壽教授獲得110萬港元)
- 自然科學獲得五項最高撥款 (郭志宏教授、甘劍平教授、湯子康教授、童彭爾教授、王寧教授各獲得88.3萬港元)

角逐成功與否取決於計劃書的水平及申請人的研究往績，而結果乃由國際學術業界評定，撥款結果足證科大研究及學術水平非同凡響。🏆

- HKUST signed 124 research and development contracts with industrial and public sector clients, worth more than \$84 million
- HKUST's R and D Corporation licensed 43 patents that were assigned to HKUST, together with a further 5 patents that were re-assigned and sold
- R and D Corporation continued to incubate 14 start-up companies based on expertise and technology developed at HKUST

RESEARCH FUNDING

In the RGC General Research Fund program announced on in June 2008, HKUST researchers were awarded \$93.3 million, accounting for almost one-fifth of the total awarded to Hong Kong's tertiary institutions. In this annual internationally peer-reviewed competition, HKUST claims:

- the highest success rate, yet again by a substantial margin (59.7%)
- the highest funding per eligible faculty (\$220,000) the highest participation rate (38.4% of eligible faculties were funded)
- the two highest grants in Engineering (\$1.19 million to Prof Charles Ng, and \$1.10 million to Prof Tianshou Zhao)
- five of the highest grants in Physical Sciences (\$883,000 each to Profs Zhihong Guo, Jianping Gan, Zikang Tang, Penger Tong and Ning Wang)

As the success in this competition is dependent on the quality of proposals, as perceived by international peers, and on the track record of the applicants, these funding results testify to the excellence of research and scholarship at HKUST. 🏆



校園發展

CAMPUS DEVELOPMENT



短短17年間，科大已在國際學術界穩佔一席位，教人喜出望外。今年，科大推出校園發展總計劃，主題為「十年藍圖 百年使命：科大校園發展」。

科大位於清水灣，依山面海，景色怡人。隨著四年制即將於2012年實行，學生人數勢將大幅增加。科大亦積極實踐策略發展計劃中的教育及研究目標。為了迎接這兩項重大挑戰，校園擴建成為當務之急。為此，擴建計劃年內取得多項重要成果，當中包括：

- 委託世界著名建築師伍茲貝格，與本地建築師劉榮廣伍振民建築師事務所合作設計李兆基商學大樓及高等研究院，以及所連同的配套校舍。工程現處於詳細設計階段，並正向立法會財務委員會申請批准政府撥款，預計將於2009年中動工興建。
- 設施以卓越的設計及可持續發展為主導，當2011年竣工後，將提供逾20,000平方米的一流教學及研究場地。



Within 17 short years, HKUST has achieved an international academic status beyond expectations. This year marked the introduction of the master plan for campus development, known thematically as "Expansion for Excellence: HKUST's 2020 Campus".

The expansion of our stunning bay-shore campus is needed to meet two major challenges – the surge in student numbers with the implementation of four-year degree by 2012, and the educational and research goals outlined in the University's Strategic Plan. Key milestones achieved in the expansion plan included:

- Having appointed world-renowned architects Wood Bagot, in partnership with local architects DLN, to design the Lee Shau Kee Business Building and the Institute for Advanced Study, together with the associated residences, we are now at the detailed design stage and are seeking Government funding approval from the Finance Committee of the Legislative Council. Construction is expected to commence in mid-2009.
- When complete in 2011, these buildings will provide over 20,000 sq.m. of top-notch accommodation for teaching and research, with an emphasis on distinct design and sustainable development.
- The start of construction in 2009 of a 3,000 sq.m. extension to the northern end of the academic building. Following completion two years later, the existing library will be substantially altered to create an innovative student-centered learning environment at the heart of the University.

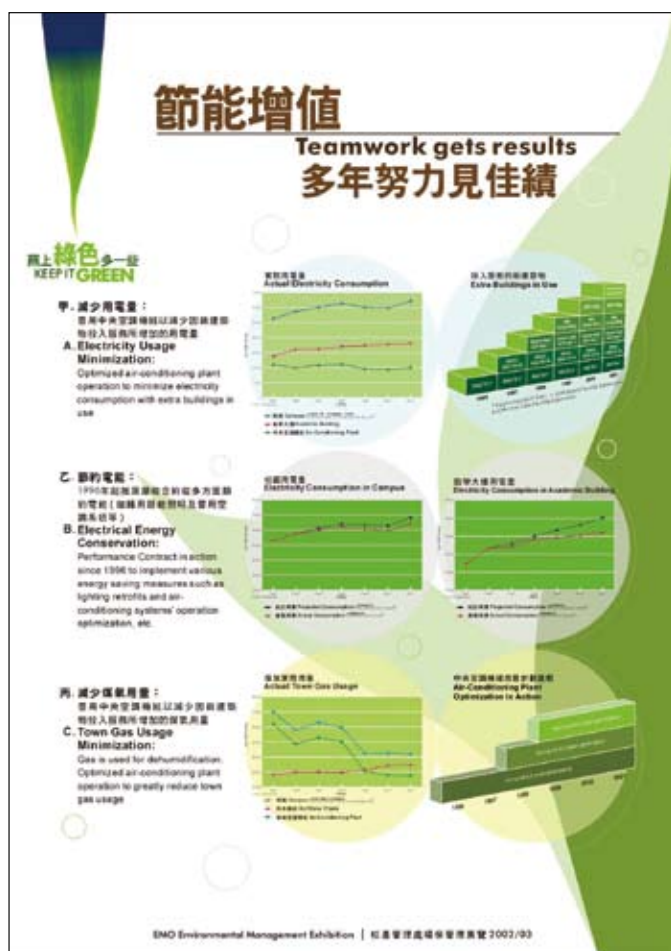


- 學術大樓北側 3,000 平方米擴建工程，將於 2009 年動工，預計兩年後竣工。屆時，原有的圖書館將會脫胎換骨，在校園中心構成一個以學生為本的學習環境。
- 第七座宿舍（陳林滿珍女士樓）竣工後將提供逾 350 個學生宿位。這個私人出資興建的項目經已動工，並將於 2009 年中竣工。
- 為滿足日益增加的需求，本校計劃再興建兩座學生宿舍，以容納多 700 名學生。工程現處於設計階段，暫定於 2012 年竣工。屆時，本科教育剛改為四年制，學生人數將會增加三分之一。
- 現有學術大樓計劃擴建 10,000 平方米，以增加教室及研究實驗室。計劃得到大學教育資助委員會支持。
- 在政府支持下，科大建議興建校外學生宿舍，與其他大學分享資源。宿舍擬選址馬鞍山及將軍澳，可容納超過 2,300 名學生。
- 大學教育資助委員會撥款 600 萬港元，改建語言中心，以完善自評學習設施。相關工程已於 2007 年 8 月竣工。

綠色校園

設計新建樓宇時，建築物的可持續發展和環保特色，都會融匯在整體設計中。事實上，綠色校園計劃早已在科大落地生根——科大自創校時起，已採用有利環境保護的措施，包括節能設計、室內空氣質素改善、廢物管理、循環利用及美化校園等。兩座校園建築物獲政府 IAQ 認證計劃評為「優等」，全香港獲此榮譽的樓宇只有 28 幢。

科大多年來致力提倡可持續發展，更推行校園「碳足跡」評估。在 2008 年環保週，本校有幸邀請到哈佛大學等海外學府的專家，向科大師生分享成功推行綠色校園運動的經驗。對於為學生提供更多學習機會，推動可持續發展，校園上下一直有廣泛討論。



- Completion of Hall VII (Madam Chan Lam Moon Chun Hall) which will provide residential accommodation for over 350 students. This privately-funded project is well advanced and will be completed in mid-2009.
- To meet growing demand, two further halls to take 700 students are now in the design phase and scheduled for completion in 2012, ahead of a one-third increase in student numbers when undergraduate degrees are extended to four years.
- A proposal to provide a 10,000 sq.m. extension to the existing academic building to increase teaching and research laboratory accommodation has been supported by the UGC.
- With Government support, the University has proposed the construction of off-campus student accommodation to be shared with other universities and capable of accommodating over 2,300 students in total on sites in Ma On Shan and Tseung Kwan O.
- The make-over of the language center to enhance facilities for self-access learning, through a \$6 million UGC grant. Work was completed in August 2007.

OUR GREEN CAMPUS

For our new buildings, a holistic view of sustainability and green building features form an integral part of the design brief. Green campus initiatives are in fact not new to HKUST — since its inception, the University has adopted policies conducive to environmental protection, including initiatives in energy conservation, indoor air quality (IAQ), waste management, recycling, and enhancing the natural beauty of the campus. Two campus buildings are among only 28 in Hong Kong awarded an “excellent” rating under the Government’s IAQ certification scheme.

The University has on-going efforts in promoting sustainability. An assessment exercise on the University’s carbon footprints has been conducted. Experts from overseas universities with successful green campus campaigns such as Harvard were invited to share their experience with staff and students during the Environmental Week 2008. There has been extensive discussion at the university level on providing more learning opportunities to students in sustainability. 🏡



本地夥伴

LOCAL SUPPORT

主要捐獻

榮智健博士向高等研究院捐贈4,500萬港元，支持高研院推動尖端科研，培育頂尖科研人才。

信興教育及慈善基金有限公司捐贈1,000萬港元，支持納米科技研究所的研究工作。這是該基金的第三度捐贈，前兩次的捐款亦是撥捐納米相關項目。為感謝捐助者慷慨解囊，研究所已易名為「蒙民偉納米科技研究所」。

東亞銀行於2008年3月向科大捐贈500萬港元，用作支持大學的學術和研究發展。

香港潮州商會成員（包括會長馬介璋先生、副會長許學之先生、陳幼南先生、周振基先生、永遠名譽會長莊學山先生、會董高佩璇女士及會董許平川先生）共同承諾捐助港幣450萬港元設立獎學金計劃，資助10名潮州籍的研究生。報讀中藥研發課程的學生獲優先考慮。

田家炳基金會捐贈300萬港元（政府亦提供300萬港元的等額資助）成立田家炳教育基金，在內地招攬年青學者轉投高等研究院從事研究工作。

利銘澤黃瑤璧慈善基金捐贈234.5萬港元，支持科大紅鳥計劃。紅鳥計劃旨在促進學生在德、智、體、群、美五方面的發展，將於2008/09學年推出，初步錄取100名紅鳥學生。

恆生銀行捐贈200萬港元，支援學生領導的環保計劃。

美國的The Morris S Smith Foundation捐贈13.5萬美元（105.3萬港元），擴大該基金在工商管理學院設立的資助基金。有關資助基金設立了Franklin教學優異獎，每年表揚優秀教師，推動大學整體發展。

校友情誼

對31,000名科大校友而言，今年可謂活動繁多。大學組織了多項校友活動及計劃，校友一呼百應，踴躍參與。於2007年10月及2008年5月分別為1997年及1998年畢業生舉行聚會，校友反應熱烈，參與人數創下新記錄。

2008年5月，科大向2005年土木工程系畢業生陶思誦追頒一面金牌，表揚他為了幫助世上貧困人士，獻出寶貴生命。陶思誦在內蒙古探訪貧困兒童後，回途時因車禍去世。

科大更以陶思誦的名字設立「陶思誦社會服務大獎」，每年獎勵對社區服務有傑出貢獻的學生。

社區項目

「心知計劃」由工商管理學院與保良局聯合創辦，屬本港大學與本地慈善機構首次合辦的同類社區項目。計劃包括一個計算學分的選修課程，是首次將社會責任推廣至課程內。

初步共有16名本科生選修這個課程。他們會協助組織及舉辦一系列活動，為保良局社區服務項目籌集善款，同時亦可修得學分。



MAJOR DONATIONS

DR LARRY YUNG donated \$45 million to the Institute for Advanced Study, further strengthening the Institute's financial capability to pursue its cause.

Shun Hing Education and Charity Fund Ltd donated \$10 million to support research at the Institute of Nano Science and Technology. This is the third major gift from the Fund. The previous two were also earmarked for nano-related programs. In recognition of the donor's generosity, the Institute was renamed the "William Mong Institute of Nano Science and Technology".

The Bank of East Asia Limited donated \$5 million to our University in March 2008. The donation will be used to support the University's academic and research development.

Members of the Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce, including President Ma Kai Cheung, Vice Presidents Hui Hok Chee, Chan Yau Nam, Chow Chun Kay, Permanent Honorary President Chong Hok Shan, and Directors Ko Pui Shuen and Hui Ping Chuen jointly pledged \$4.5 million for setting up 10 scholarships for postgraduate students who are Chiu Chow natives. Priority will be given to those enrolled in the Chinese Medicine research and development program.

The Tin Ka Ping Foundation donated \$3 million (matched by another \$3 million from the Government) for the establishment of the Tin Ka Ping Education Fund to recruit young scholars from the Mainland as Fellows at the IAS.

Drs Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation donated \$2,345,000 to support the HKUST REDBird Program, a University-wide initiative to foster students' intellectual, moral, physical, social and cultural development. The REDBird Program will be launched in the 2008/09 academic year with the initial recruitment of 100 REDBird students.

Hang Seng Bank donated \$2 million to support student-led environmental programs.

The Morris S Smith Foundation in the US donated US\$135,000 (HK\$1,053,000) to augment an endowment fund which the Foundation established in the School of Business & Management for the "Franklin Prizes", an annual teaching award program for general University development purposes.

ALUMNI


This year has been an eventful year for our 31,000 alumni, thanks to those who attended the alumni activities and programs organized by the University. Reunions for the Class of 1997 and 1998, held in October 2007 and May 2008 respectively, were well attended, setting new records for the numbers of participants.

In May 2008, the University awarded a gold medal posthumously to Roy To Sze Chung, graduate of 2005 in civil engineering, who had dedicated his life to helping the underprivileged people in the world. He died in a car accident in Inner Mongolia while returning home after visiting children in poverty.

The University has also set up an annual award in his name, the "Roy To Community Service Award" to recognize students who have made exceptional contributions to community service.

COMMUNITY PROJECT

The One Love Project run by the School of Business and Management and the Po Leung Kuk charity is the first of its kind between a Hong Kong university and a local charitable institution. It forms a credit-bearing elective course and is a first step towards integrating social responsibility into the curriculum.

Sixteen undergraduates signed up in the first instance. They are running a series of events producing funds to be donated to Po Leung Kuk community service projects that they will help organize, earning credits in the process. 

內地聯繫

MAINLAND BACKING

科大與內地的學術交流及科研合作關係密切，在內地網絡深而且廣，包括香港科技大學商學院北京中心及深圳代表處、位於杭州市的浙江香港科技大學先進製造研究所、北京大學 — 香港科技大學深圳 — 香港研究所、深圳北京大學香港科技大學醫學中心及南沙香港科技大學霍英東研究院。

科大與內地科研機構及學府攜手合作，共同研發國家「863」及「973」計劃等重點項目。

內地本科生交換計劃

科大與內地十所重點大學合辦本科生交換計劃，深受科大及內地學生歡迎。2007-08學年，本校接收了100位內地大學的交換生，修讀為期一個學期的交換課程，而54名本校交換生亦前往內地夥伴大學，完成為期一個學期的交換計劃。

科大在內地的夥伴大學：

- 復旦大學
- 哈爾濱工業大學
- 南京大學

- 北京大學
- 上海交通大學
- 中山大學
- 清華大學
- 中國科學技術大學
- 西安交通大學
- 浙江大學

招收內地本科生

隨著近年招收的內地優異生與日俱增，在許多內地人心目中，科大是深造學習的首選學府之一。2007-08學年，科大取錄一批成績優異的內地學生，包括遼寧省及吉林省的內地高考狀元，以及第八屆亞洲物理奧林匹克競賽金牌得主。按內地高考成绩計算，他們的成績足可入讀中國頂尖的十所大學。

捐贈

中國海洋石油有限公司捐贈100萬港元，其中部分捐款用作贊助中國深海考察船大洋一號到訪香港，餘下捐款則用於海岸海洋實驗室的海洋教育及研究項目。



(上左) 科大師生悼念四川地震死難者
Students and staff mourn victims of Sichuan earthquake



(上中) 科大學生陳易希，照片由政府新聞處提供
HKUST student Chan Yik Hei, Courtesy of Government Information Service



HKUST enjoys strong academic exchange and research links with the Mainland. Our strong presence on the Mainland includes the HKUST Business School Center in Beijing and Shenzhen, the Zhejiang Advanced Manufacturing Institute in Hangzhou, the Peking University-HKUST Shenzhen-Hong Kong Institute, the Shenzhen PKU-HKUST Medical Center, and the HKUST Fok Ying Tung Graduate School in Nansha.

Our research collaboration with the Mainland at institutional and school levels covers key projects including the national “863” and “973” projects.

MAINLAND STUDENT EXCHANGE PROGRAM

The University has established undergraduate student exchange programs with 10 major Mainland institutions. The exchange programs have proved to be popular with both HKUST and Mainland students. In 2007-08, 100 students were sent from our partner universities on the Mainland for one-semester exchange at HKUST, while 54 of our students went on a one-semester exchange to one of the Mainland exchange partners.

HKUST MAINLAND EXCHANGE PARTNERS:

- Fudan University
- Harbin Institute of Technology
- Nanjing University
- Peking University
- Shanghai Jiao Tong University
- Sun Yat-sen University
- Tsinghua University
- University of Science & Technology of China
- Xi'an Jiao Tong University
- Zhejiang University

MAINLAND UNDERGRADUATES RECRUITMENT

With a growing number of outstanding Mainland students being recruited over the years, HKUST has been perceived by many Mainlanders as one of the highly preferred institutions for pursuing higher education. In 2007-08, the University recruited another pool of outstanding Mainland students, including the Mainland Joint Entrance Examinations (JEE) top scorers from Liaoning and Jilin provinces, as well as gold medalists of the 8th Asian Physics Olympiad. Students admitted on the basis of JEE results have all attained scores qualifying for admission to the top 10 institutions on the Mainland.

DONATIONS

CNOOC Ltd donated \$1 million, part of which was used to sponsor the visit of China's deep sea research vessel Dayang Yihao to Hong Kong, while the balance was used for funding marine education and research programs of the Coastal Marine Laboratory. 🇨🇳



大洋一號應科大邀請訪問香港

China's most advanced deep sea research vessel visits Hong Kong at the invitation of HKUST

全球網絡

GLOBAL CONNECTIONS

科大是一所高度國際化的學府，多年來致力為學生營造國際化的學習環境。這方面的工作，由國際與中國內地學生及學術事務處付諸實行。

科大積極招收優秀的非本地本科生前來學習。迄今成功取錄來自25個國家和地區的頂尖人才，包括印度、印尼、南韓、馬來西亞、斯里蘭卡、挪威、德國、英國及多個其他歐洲國家。科大亦首次取錄來自美國、智利、哥倫比亞及非洲的學生。

此外，科大提供獎學金吸引世界各地的頂尖學生。為國際學生而設的本科生獎學金既有一次過獎金，亦有全額獎學金，支付學生整個就學期間的學費和生活費。

眾多獎學金之中，以2005年8月推出的太古國際青年精英培訓計劃提供的獎學金最為豐厚。於2007-08學年，有六位全日制國際本科生獲頒太古國際青年精英培訓計劃提供的獎學金。

科大亦致力開拓本地學生的國際視野，鼓勵他們積極參與交換生計劃，培養他們的國際觸覺。2007-08學年，科大派出497名本地學生遠赴全球超過140所交換夥伴大學學習，為期一個學期至一年不等。

訪問及協議

科大吸引來自全球多個國家的學術界、政府及其他界別的貴賓到訪。於2007-08學年，共有65所海外大學派出正式代表團訪問科大，探討以不同形式開展學術合作的機會。

工商管理學院與美國維吉尼亞大學麥克英塔爾商學院簽訂協議，攜手推出本科課程學生交換計劃。該大學是與科大締結學生交換計劃的第100個夥伴。



HKUST is a highly international institution and has put tremendous efforts into internationalizing the learning experience for our students. The internationalization initiative is being driven by the International and Mainland Students and Programs Office.

The University has been actively recruiting top non-local undergraduate students to study full-time at HKUST. So far we have successfully recruited top achievers from 25 countries, including India, Indonesia, South Korea, Malaysia, Sri Lanka, Norway, Germany, the UK and a number of other European countries. For the first time, we have also recruited students from the US, Chile, Colombia and Africa.

We also offer scholarships to attract the brightest young minds from around the world. Undergraduate scholarships for international students range from one-time awards to full-tuition awards covering school fees and living expenses for the duration of the students' studies.

The Swire International Young Fellows Program, launched in August 2005, is one of the largest scholarship schemes. In 2007-08, six full-time international undergraduates were given scholarships under the Swire International Young Fellows Program.

HKUST also puts great emphasis on developing local students with a global outlook. Students are often encouraged to participate in student exchange programs to increase their international exposure. In 2007-08, a total of 497 local students were sent overseas to study for between a semester and a year in more than 140 exchange partner institutions worldwide.

VISITS AND AGREEMENTS

HKUST has been attracting visitors from the academia and governments and other sectors from countries around the globe. In 2007-08, a total of 65 overseas universities sent institutional-level delegations to HKUST to explore the possibility of various forms of academic collaboration.

The School of Business and Management has signed up for a landmark student exchange partnership with the McIntire School of Commerce of the University of Virginia, which became the School's 100th exchange partner. 🇺🇸



人才與獎項

PEOPLE AND PRIZES

年內，科大研究人員取得多項傑出成就。科大作為一所高等學府亦聲譽日隆，成績有目共睹。

RECOGNITION of the accomplishments of individual researchers and of HKUST as an institution is increasingly evident during the year.

獎項及稱譽 AWARDS AND RECOGNITION



張統一教授
Prof Tongyi ZHANG

機械工程學系張統一教授帶領屬下的研究小組獲得國家自然科學獎。這項中國自然科學界最高榮譽，是要表揚張教授在「壓電材料」上的突破性研究。在2008年1月，胡錦濤主席及溫家寶總理在人民大會堂向張教授頒發國家自然科學獎。

Prof Tongyi Zhang, Mechanical Engineering, led a research team that won the State Natural Science Award, which is China's highest honor for achievement in natural science. The award, in recognition of his breakthrough research in "Piezoelectric Material", was presented to him in January 2008 at the Great Hall of the People in Beijing by Chinese President Hu Jintao and Premier Wen Jiabao.

唐本忠教授
Prof Benzong TANG

化學系唐本忠教授是另一組得獎研究隊伍的成員。這個由中國科學院科學家組成的科研小組亦獲頒國家自然科學獎。唐教授亦獲得多個其他獎項，包括：

Prof Benzong Tang of the Department of Chemistry was a member of another research team comprising scientists from the Chinese Academy of Sciences who also won a State Natural Science Award. Prof Tang won several other awards as well, including:

- 「2007年中國科學家重大光學發現獎」
The "Important Optics Discoveries by Chinese Scientists in 2007" Award
- 馮新德高分子獎（由愛思唯爾（Elsevier）出資贊助）
The Feng Xinde Polymer Prize (administered by Elsevier)
- 高分子基礎研究王葆仁獎（由中國化學會出資贊助）
The Wang Baoren Award for Accomplishments in Fundamental Polymer Research (administered by the Chinese Chemical Society)
- 裘槎優秀科研者獎
A Croucher Senior Research Fellowship Award



葉玉如教授 Prof Nancy Y. IP

生物化學系葉玉如教授獲香港政府頒授榮譽勳章，表彰她在推動香港工業及科技發展貢獻良多，尤其在生物科技方面。

Prof Nancy Y. Ip, Biochemistry, has been awarded the Medal of Honour by the Hong Kong Government for her contributions to the promotion of industrial and technological development in Hong Kong, particularly in the biotechnology field.



吳洪開教授 Prof Hong Kai WU

化學系吳洪開教授獲頒杜邦年輕教授獎 (2007-09年)

Prof Hong Kai Wu, Chemistry, won the Dupont Young Professor Award (2007-09)

徐兵教授 Prof Bing XU

化學系徐兵教授榮獲多個獎項，包括：

Prof Bing Xu, Chemistry, won several awards:

- 2008年人類前線科學計劃研究獎
The Human Frontier Science Program Research Award in 2008
- 2007年日本化學會亞洲國際研討會傑出講座獎
The Distinguished Lectureship Award, CSJ Asian International Symposium Chemical Society of Japan in 2007

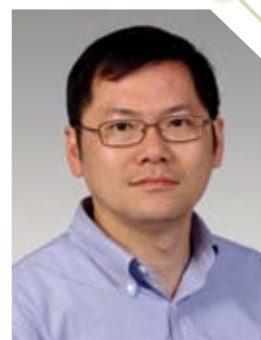


陳澤強教授 Prof Chak Keung CHAN

化學工程及生物分子工程學系陳澤強教授獲國家教育部頒發2007年自然科學獎一等獎。獲獎的合作研究項目由清華大學領導、科大及同濟大學共同合作。

Prof Chak Keung Chan, Chemical and Biomolecular Engineering, gained first prize in China's 2007 Natural Science Awards, presented by the Ministry of Education.

The award was given for a joint project led by Tsinghua University, in collaboration with HKUST and Tongji University.



獎項及稱譽 AWARDS AND RECOGNITION

勞敏慈教授 Prof Irene LO

土木及環境工程學系勞敏慈教授獲美國土木工程師學會環境及水資源研究所頒發最佳實踐導向論文獎。

Prof Irene Lo, Civil and Environmental Engineering, received the Best Practice-Oriented Paper Award by ASCE Environmental and Water Resources Institute.



吳宏偉教授 Prof Charles NG

工學院副院長兼岩土工程離心機實驗所主任吳宏偉教授在2007年榮獲著名的R M Quigley榮譽獎，表揚吳教授在全球少數主要土壤工程期刊《加拿大土工雜誌》中發表論文，成為該期刊最優秀的三篇論文之一。

Prof Charles Ng, Associate Dean of Engineering and Director of Geotechnical Centrifuge Facility, received the prestigious R M Quigley Honorable Mention for 2007 for publishing one of the three best papers in *Canadian Geotechnical Journal*, which is one of the few leading geotechnical journals in the world.



劉雲浩教授 Prof Yunhao LIU

計算機科學及工程學系劉雲浩教授與他的博士生李默，榮獲「2007年香港資訊及通訊科技獎」的最佳創新及研究大獎，表揚他的「無線傳感器網絡煤礦監控系統」研究項目。

Prof Yunhao Liu, Computer Science & Engineering, and his PhD student Mo Li were recognized by HKICT Awards 2007 Best Innovation and Research (Open)

Gold Award and Best Innovation and Research Grand Award for their research project "Coal Mine Surveillance with Wireless Sensor Networks".





張黔教授
Prof Qian ZHANG

計算機科學及工程學系張黔教授，在國際電機及電子工程師學會（IEEE）全球電訊會議 — ASNA 研討會上獲頒最佳論文獎。

Prof Qian Zhang, Computer Science and Engineering, was awarded the Best Paper Award at the IEEE Global Telecommunications Conference — ASNA Symposium.



李德富教授
Prof Khaled BEN LETAIEF

電子及計算機工程學系李德富教授2007年榮獲著名的IEEE通訊學會出版模範獎。

Prof Khaled Ben Letaief, Electronic and Computer Engineering, won the prestigious 2007 IEEE Communications Society Publications Exemplary Award.

施毅明教授
Prof Bertram SHI

電子及計算機工程學系施毅明教授當選為2007-08年IEEE電路及系統學會的優秀講師。

Prof Bertram Shi, Electronic and Computer Engineering, has been selected as a

Distinguished Lecturer for the IEEE Circuits and Systems Society for 2007-08.



劉紀美教授
Prof Kei May LAU

電子及計算機工程學系劉紀美教授獲裘槎基金會頒發優秀科研者獎，表揚劉教授在複合半導體的突破性研究。

Prof Kei May Lau, Electronic and Computer Engineering, was awarded the prestigious Senior Research Fellowship by the Croucher Foundation in recognition of her breakthrough research in compound semiconductors.

獎項及稱譽 AWARDS AND RECOGNITION

曹希仁教授 Prof Xiren CAO

電子及計算機工程學系曹希仁教授在2008年獲國際自動控制聯盟(IFAC)頒授院士銜，表彰曹教授對「離散事件系統、隨機學習及優化理論的研究及應用」作出傑出貢獻。曹教授亦成為該會自1957年創辦以來首位來自香港的院士。



Prof Xiren Cao, Electronic and Computer Engineering, has been named a Fellow of the International Federation of Automatic Control (IFAC) in 2008 in recognition of his contributions to the analysis of discrete event systems, stochastic learning and optimization theory, and their application. He is the first-ever Hong Kong scholar to become an IFAC Fellow since the Federation's inception in 1957.



曾明哲教授 Prof Mitchell M TSENG

工業工程及物流管理學系曾明哲教授獲選為美國機械工程師學會院士，表揚曾教授在工程界的成就及傑出貢獻。

Prof Mitchell M Tseng, Industrial Engineering and Logistics Management, has been elected a Fellow of the American Society of Mechanical Engineers, in recognition of his achievements and exceptional contributions to the engineering profession.



趙天壽教授 Prof Tianshou ZHAO

機械工程學系趙天壽教授獲選為美國機械工程師學會院士，表揚趙教授在潔淨及高效能源技術開發方面的傑出研究。趙教授亦憑藉燃料電池技術的突破性研究，榮獲2008-09年裘槎優秀科研者獎。

Prof Tianshou Zhao, Mechanical Engineering, has been elected a Fellow of the American Society of Mechanical Engineers for his outstanding research involving the development of clean and high efficiency energy technologies. He also won a Croucher Senior Research Fellowship for 2008-09 for his breakthrough research in fuel cell technology.



冷揚教授 Prof Yang LENG

機械工程學系冷揚教授獲「生物材料科學與工程院院士」榮銜，以表揚冷教授的卓越專業地位。

Prof Yang Leng, Mechanical Engineering, has been made a Fellow of Biomaterials Science and Engineering in recognition of his exceptional professional standing.



李世瑋教授
Prof Ricky LEE

機械工程學系李世瑋教授榮獲2008年IEEE CPMT電子製造技術獎，並成為IEEE院士。

Prof Ricky Lee, Mechanical Engineering, has won the 2008 IEEE CPMT Electronics Manufacturing Technology Award, and was also made an IEEE Fellow.



切基諾夫教授
Prof V.G. CHIGRINOV

電子及計算機工程學系切基諾夫 (V.G. Chigrinov) 教授成為 Society for Information Display 院士。

Prof V.G. Chigrinov, Electronic and Computer Engineering, has been named a Fellow of the Society for Information Display.

蔡永順教授
Prof Yongshun CAI

社會科學部蔡永順教授發表的文章《Disaggregating the State: Networks and Collective Resistance in Shanghai》，榮獲《中國季刊》頒發「2006 Gordon White 年獎」。

Prof Yongshun Cai, Social Science, has been awarded the 2006 Gordon White Prize for his article entitled "Disaggregating the State: Networks and Collective Resistance in Shanghai" by the *China Quarterly*.



李家濤教授
Prof Jiatao LI

組織管理學系全體教員出色的教學表現，為該系贏得 Franklin 教學優異獎。系主任李家濤教授代表該系接受獎項，並讚揚該系同事表現出色。

The collective excellence of teaching in the Department of Management of Organizations has won all faculty members of the department a Franklin Prize. Prof Jiatao Li, department chair, accepted the award on behalf of his department and paid tribute to the good work of his fellow faculty members.



學生成就選錄 STUDENT ACCOMPLISHMENTS

全港大專生機械人大賽 Robocon Hong Kong Contest

在2008年6月22日香港科學園舉行的全港大專生機械人大賽2008中，工學院的兩隊學生勇奪三項大獎，包括冠軍寶座。這項機器人創新比賽由香港電台、香港電腦學會及香港工程師學會聯合舉辦，來自本港五所大學共十支參賽隊伍競逐殊榮。



Two teams of School of Engineering students scooped three awards, including the championship, at the Robocon 2008 Hong Kong contest held at the Hong Kong Science Park on 22 June 2008. Ten teams from five local universities took part in the battle of innovative automatons, organized by Radio Television Hong Kong, the Hong Kong Computer Society and the Hong Kong Institution of Engineers.

科大校長杯 The HKUST President's Cup

科大致力協助學生發展全面的技能，為日後踏上成功之路作好準備。設立「科大校長杯」，旨在進一步鼓勵學生積極從事創新研究。今年工學院學生關國滔及梁樂堯勇奪這項殊榮。

Apart from academic excellence, the University is determined to help students develop all-round capabilities necessary for future success. The HKUST President's Cup was launched to further enhance students' interests and initiatives in innovative research. This year, the award went to Kwan Kwok To and Leung San Yiu of the School of Engineering.



「挑戰杯」全國大學生課外學術科技作品競賽 The Challenge Cup National Competition



本校亦鼓勵學生參加每兩年舉辦一次的「挑戰杯」全國大學生課外學術科技作品競賽。2006年「科大校長杯」得主馬文龍在來自十所香港大學的44份參賽作品中脫穎而出，勇奪2007年全國「挑戰杯」一等獎。

Students are also encouraged to participate in the Challenge Cup, a biennial national competition in extra-curricular academic and scientific achievements for Chinese college students. This round Henry Ma Man Leung won the First Class Award in the regional competition among the 44 entries from 10 Hong Kong tertiary institutions. Mr Ma was also the winner of the HKUST President's Cup in 2006.

資訊與系統管理學系學生成為 特許公認會計師公會全球考試狀元 ISMT student scores best in ACCA global exam

資訊與系統管理學系工商管理學學士畢業生霍俊文參加特許公認會計師公會2007年6月的考試，並在商業資訊管理試卷中擊敗世界各地8,500名考生，考取全球最高分數。霍俊文曾任和記黃埔有限公司內部審計員，不久便轉職羅兵咸永道會計師事務所公司系統及程序控制部高級審計員。

Raymond Fok Chun Man, a BBA graduate in Information and Systems Management, beat 8,500 students from around the world when his paper on business information management was rated the best globally in that subject in the Association of Chartered Certified Accountants' June 2007 examination. Raymond is now a Senior Associate in Systems and Process

Assurance at PricewaterhouseCoopers after a spell as internal audit officer at Hutchison Whampao Ltd.



會計學學生在跨境比賽中奪得亞軍 Accounting students 1st runner up in cross-border competition



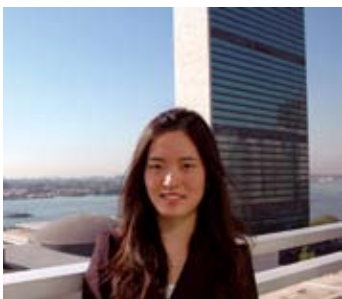
五名會計學學生—盧秉信、黎倩彤、胡寅君、許康怡及鄧俊培—充份發揮智慧及普通話技巧，力壓來自大中華地區大學的十支參賽隊伍，在廣州舉行的本屆德勤稅務賽決賽中奪得亞軍。這是香港隊伍有史以來在是項比賽中獲得的最高名次。

Five accounting students – Lo Ping Shun, Queenie Lai Sin Tung, Wu Yan Kwan, Anthony Hui Hong Yee and Eddie Tang Chun Pui – pitted their wits, and their Putonghua skills, against 10 other teams from universities in Greater China to be named first runner-up in this year's

Deloitte Tax Championship finals held in Guangzhou, the highest placing ever won by a Hong Kong team.

全球領袖論壇 Global Leaders Program

數學系宋晶菁同學獲選代表科大參加「高盛全球領袖計劃」，包括出席2008年夏季在紐約全球領袖學院舉辦的研討會。



Miss Song Jingjing (Mathematics) was selected to join the Goldman Sachs Global Leaders Program, which included a conference at the Global Leadership Institute in New York City in the summer of 2008.

理科研究生憑藉傑出研究獲獎 Postgraduate science students awarded for research excellence

物理學哲學博士候選人馮建雄榮獲香港物理學會頒發研究生傑出研究獎。

納米科學和技術哲學博士候選人劉歷宇(圖)在「亞洲納米科技營2008」中，獲頒「東京青年科技研究」獎。

Mr Fung Kin-Hung, PhD candidate in Physics, received the Postgraduate Outstanding Research Award from the Physical Society of Hong Kong.

Mr Liu Liyu (photo), PhD candidate in Nano Science and Technology, was bestowed the Tokyo Tech Young Researcher Award at the "Asia Nanotech Camp 2008".



榮譽 HONORS

黃玉山教授當選 全國人民代表大會代表 Prof YS Wong elected to National People's Congress

香港科技大學副校長（行政）兼生物學系教授黃玉山教授，當選為新一屆港區全國人民代表大會代表。全國人大為中國最高的國家權力及立法機關。當選後黃教授表示，他會在今後的五年任期內，關注教育、香港和內地的科研合作、以及環境保護問題。

Vice-President for Administration and Business, and Professor of Biology, Prof YS Wong, was elected as a Deputy to the National People's Congress (NPC), the highest organ of state power and legislative house in Mainland China. Prof Wong said he would focus on education, cross-boundary co-operation in science and technology, and environmental protection during his five-year term at NPC.



榮譽博士學位 HONORARY DOCTORATES

查良鏞教授 Prof the Hon Louis CHA

具影響力的作家及《明報》共同創辦人

Prof the Hon Louis Cha. Influential author and co-founder of *Ming Pao*



蒙民偉博士 Dr William M W MONG

著名慈善家及信興集團主席兼董事長

Dr William M W Mong. Celebrated philanthropist and Chairman and Senior Managing Director of Shun Hing Group



夏普斯教授 Prof K Barry SHARPLESS

2001年諾貝爾化學獎得主

Prof K Barry Sharpless. 2001 Nobel Laureate in Chemistry



科大獎項 HKUST MEDALS



梁伯和教授 Prof Pak-Wo LEUNG

物理學系梁伯和教授榮獲祁敖卓越教學服務獎章

Prof Pak-Wo Leung, Department of Physics. Michael G Gale Medal for Distinguished Teaching

李諾韋先生 Mr Enrico LI Lok-Wai

第14屆學生會會長李諾韋先生榮獲張鑑泉卓越學生服務獎章

Mr Enrico Li Lok-Wai, President of the 14th Session of Students' Union. Stephen Cheong Kam-chuen Medal for Distinguished Service to the Student Body



榮譽院士 HONORARY FELLOWS



許舒博士
Dr James William
HAYES

研究香港社會變遷及居民的學者官員

Dr James William Hayes. Scholar-official specializing in the study of Hong Kong and her people



許學之先生
Mr HUI Hok-Chee

隆昌行（集團）有限公司主席
Mr Hui Hok-Chee, Chairman of the Lung Cheong Hong (Holdings) Limited

盧偉國博士
Dr LO Wai-Kwok

新進科技集團有限公司董事總經理

Dr Lo Wai-Kwok. Managing Director of Surface Mount Technology (Holdings) Limited



譚偉豪博士
Dr TAM Wai-Ho
Samson

權智（國際）有限公司主席

Dr Tam Wai-Ho Samson. Chairman of Group Sense (International) Limited



在林壽教授當選為 數理統計學院院士 Prof Lancelot James elected fellow of the Institute of Mathematical Statistics

在林壽教授當選為數理統計學院院士，是統計學界的崇高榮譽。在林壽教授任教於剛易名的資訊、商業統計及營運學系，是該系教員中獲此殊榮的第三人。

Prof Lancelot James was elected Fellow of the Institute of Mathematical Statistics, a prestigious distinction in the field of statistics. Prof James is Professor in the newly renamed Department of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, or ISOM. Prof James is the third faculty member in the Department of ISOM to receive this recognition.



首位來自學術界的 美國商會主席 First AmCham Chairman from academia

戴啟思教授是首位擔任美國商會主席的學者，而美國商會在香港的影響力可謂舉足輕重。工商管理碩士、行政人員工商管理碩士、理學碩士課程主任戴啟思教授在美國商會就職演辭中，表明人才發展任重道遠。

Prof Steven DeKrey became the first academic to chair the influential American Chamber of Commerce in Hong Kong. Prof DeKrey, director of the School's MBA, EMBA and MSc programs, used his inaugural speech at AmCham to drive home his belief in the importance of talent development.



任命及管治

顧問委員會及校董會

顧問委員會是大學的最高諮詢機構，校董會是大學的最高管治機構。在顧問委員會支持及校董會主席張建東博士指導下，科大於2008年6月修訂《香港科技大學條例》及規程，並獲立法會通過。

香港特區立法會通過的經修訂條例及規程具有兩個目標：增設「首席副校長」一職，應付科大本科課程轉為四年制的運作需要；合理調整校董會的組成及規模，藉以提升管治成效。

為了有效運作及向公眾問責，修訂條例時致力堅守兩項原則：校董會規模不應太大，校外人士與校內人士的比例保持在二比一的水平。

基於以上原則，校董會新增三位成員：首席副校長、科大職員及科大學生在校董會各有一席位。與此同時，校董會刪減十個席位：一名校外人士、三名公職人員、兩名副校長、三名學院院長，以及一名教務委員會學術代表。上述變動將於2009年9月1日起生效，調整後校董會成員人數將由34名減至27名。

大學規程亦於年內作出相應及其他變動，有關推選一名科大職員及一名學生加入校董會的兩條新規程已納入規程之中。

教務委員會

教務委員會是大學的最高學術機構。在教務委員會領導下，科大自2004年以來一直討論為2012年實行四年制本科課程訂立框架。如今各界已達成廣泛共識，包括下列三個要點：

- (a) 學生選擇主修科目時應享有盡可能最大的靈活性（可推遲至第二個學年才最後決定）；
- (b) 應為學生提供跨學科的學習機會，包括融合不同學科的主修課程；
- (c) 傳授專業領域的知識之餘，教學時亦應引導學生思考發問，拓闊他們的知識層面。

科大及屬下各學院已成立工作小組，並舉行多個獻策討論會及公開論壇，得到各方踴躍參與發表意見。以上述共識作為基礎，加上各方的寶貴意見，本校積極策劃課程框架。教務委員會已審批四年制本科學位的計劃框架，科大亦著手部署下一步計劃，逐步修訂計劃框架的藍圖。



APPOINTMENTS AND GOVERNANCE

COURT AND COUNCIL

The Court is the University's highest advisory body while the Council is the supreme governing body. With the support of the Court and under the guidance of the Council Chairman Dr the Hon Marvin Cheung, the University amended its Ordinance and Statutes in June 2008.

The amendments, as passed by the Legislative Council of the HKSAR, served two objectives: to create a new position of Provost to meet the operational needs of the University for the four-year undergraduate curriculum, and to rationalize the composition and size of the Council for more effective governance.

In the interest of operational efficiency and public accountability, two principles were observed in making the amendments to the Ordinance: keeping the size of the Council small, and maintaining the 2:1 ratio of external vs internal members.


Following these principles, three new seats were added to the Council: one for the new position of Provost, one for a staff member, and one for a student member. At the same time, 10 seats were removed from the Council: one from external members, three public officers, two from Vice-Presidents, three from Deans, and one from academic representatives of the Senate. These changes will take effect from 1 September 2009, and bring the overall size of the Council to 27 members compared to 34 currently.

Consequential and other changes to the Statutes have also been made during the period under review. Two new Statutes relating to the elections of a staff member and a student member to the Council have been introduced.

SENATE

The Senate is the supreme academic body of the University. Under its leadership, there have been on-going discussions since 2004 to establish a framework for four-year undergraduate programs to be implemented in 2012. The broad consensus reached covers three key features:

- (a) students should be given as much flexibility as possible to choose their Major (with the final choice being postponed to the second year of study);
- (b) opportunities should be created for interdisciplinary studies, including Majors designed to integrate different disciplines;
- (c) student's education should be inquiry-led and with the aim of enabling them to develop broad intellectual competency in addition to acquiring knowledge in specialized areas.

Guided by this consensus, active planning has been conducted through working groups at both the University and School levels, as well as through well-attended faculty brain-storming sessions and open forums. The Senate has endorsed a planning framework for the four-year undergraduate degree, and the University has proceeded steadily to the next level of planning. Further enhancement to the template of the planning framework is underway. 





大事紀要 (2007年7月—2008年6月)

CALENDAR OF EVENTS (JULY 2007 – JUNE 2008)

7月 JULY

科大首次舉辦校友日，超過1,000名校友攜同親友參加在科大校園舉行的嘉年華會。隨著科大畢業生的大家庭日益壯大，是次活動成功促進校友與母校之間的聯繫。

HKUST organized the first-ever Alumni Day. More than 1,000 alumni along with families and friends took part in the carnival on the campus that served to further cement the bond between our growing number of alumni and the alma mater.



科大計算機科學及工程學系主辦兩岸三地大專生程式設計比賽；這項一年一度盛事是首次在港舉辦。

Greater China Collegiate Programming Contest, hosted by HKUST's Computer Science and Engineering Department, took place at the HKUST. This was the first time that the annual event had been held in Hong Kong.



8月 AUGUST



中國最先進的深海考察船大洋一號8月應科大邀請訪港，公眾可索取免費入場券登船參觀。由市民反應熱烈，申請人數超出登船名額十倍，最後採取抽籤形式派發入場券。China's most advanced deep-sea research vessel Dayang Yihao visited Hong Kong in August at the invitation of the HKUST. Free admission tickets for members of the public to visit the vessel were over-subscribed 10 times and had to be allocated by lucky draw.



來自21個國家超過100位頂尖科學家雲集科大，參與第六屆生物信息學國際會議，2006年9月開幕的科大生物信息中心獲選為會議場地。

More than a hundred leading scientists from 21 countries converged on the HKUST campus for the 6th International Conference on Bioinformatics. HKUST's Bioinformatics Center, set up in September 2006, was picked as the event venue.

2007

9月

SEPTEMBER



科大在廣州南沙舉行科大霍英東研究院四所新研究中心開幕典禮，為應用基因組中心、生物工程暨生物醫療儀器中心、高分子成型過程及系統中心及綠色產品及加工技術研究中心隆重揭幕。

HKUST opened four new research centers at the Fok Ying Tung Research Institute in Nansha, Guangzhou. They were the Applied Genomics Center, Center for Bioengineering and Biomedical Devices, Center for Polymer Processing, and Center for Green Products and Processing Technologies.



超過50名師生及校友參加科大與香港潛水總會合辦的「十萬米蹺泳世界紀錄」盛事，成功締造一項健力士世界紀錄。

More than 50 HKUST students, alumni and

staff members took part in a "100,000m Finswimmer World Record Event" co-organized by HKUST and the Hong Kong Underwater Association. The event set an official Guinness World Record.



科大全日制工商管理碩士課程再度於經濟學人信息部（簡稱EIU）排名榜位列亞太之冠。

HKUST's full-time MBA program was ranked by the Economist Intelligence Unit (EIU), for a second year, as No. 1 in Asia Pacific and Australia.

前香港總督、現任蘇格蘭阿伯丁大學校監衛奕信勳爵到訪科大，並與科大簽訂備忘協議，開展兩校本科生交流活動。

Lord Wilson, Chancellor of the University of Aberdeen and former Governor of Hong Kong, visited HKUST and signed a Memorandum of Understanding on student exchange between the two universities.

2007

10月 OCTOBER



科大在第九屆中國國際高新技術成果交易會展出 14 項尖端技術及產品，包括「用於先進移動網絡的實時視頻效果增強系統」、「隨賞－P2P 互動網絡電視」、「高精度節能型智能注塑機控制器的開發」及「麗安康」。「麗安康」是一款中藥產品，能有效防治更年期綜合症或骨質疏鬆症。

HKUST showcased 14 of its cutting-edge technologies and products at the Annual China Hi-Tech Fair. These technologies or products included "Real-time Video Quality Enhance System for Advanced Mobile Communications", "Any-Vue, P2P Interactive Network Television", "Intelligent Injection Molding Control System", and a Chinese medicinal product called "Lai An Kang", which effectively treats osteoporosis and menopausal symptoms.



科大與白俄羅斯國立無線電信息大學簽訂交流協議。白俄羅斯國立無線電信息大學是白俄羅斯共和國內一所優秀學府，其計算機科學、無線電電子學及電子通訊領域的教研工作，在該國首屈一指。

根據倫敦《金融時報》公佈的全球行政人員工商管理碩士 (EMBA) 課程調查，香港科技大學與美國西北大學凱洛格 (Kellogg) 管理學院合辦的 EMBA 課程，登上本年度全球排名榜冠軍位置。該課程是首個躋身國際級排名榜榜首的本地開辦課程。

HKUST's Executive MBA Program, taught in conjunction with the Kellogg School of Management, Northwestern University, was ranked No.1 in the world in this year's *Financial Times* EMBA global rankings. This is the first time a Hong Kong-based program has topped an international rankings chart.



科大特別為海外、內地及本港學生舉辦「科大環球美食大賽」，共慶科大集不同文化於一身的校園生活。烹飪大賽成為當日的焦點，來自歐洲、亞洲、拉丁美洲及香港等國家或地區的六組學生，爭奪「最受歡迎菜式」及「大會獎項」。太古集團慷慨解囊，贊助是次活動及獎品。

A special event entitled "A Taste of Culture" was organized for international, Mainland and local students to celebrate HKUST's multicultural campus life. The highlight was a cooking competition where six teams of students from Europe, Asia and Latin America, in addition to Hong Kong, vied for the honor of "The Most Popular Dish" and "Champion Award". The competition was sponsored by the Swire group which had generously donated the prizes.



HKUST signed an exchange agreement with the Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics, a premier university in the Republic of Belarus famous for its expertise in computer science, radioelectronics and telecommunications.

11月 NOVEMBER

科大舉辦 Association of Asia Pacific Business Schools (AAPBS) 第三屆年會，區內各商學院均踴躍派出代表出席，主講嘉賓包括 Crown Worldwide 主席兼行政總裁詹康信先生及中國建設銀行投資理財總監毛裕民先生。Business schools from throughout the region sent delegates to HKUST for the Association of Asia Pacific Business Schools' (AAPBS) third annual conference held on campus. Keynote speakers included Jim Thompson, Chairman and Chief Executive, Crown Worldwide, and Mao Yu-min, Chief Investment Officer, China Construction Bank.



百度創辦人兼行政總裁李彥宏先生到訪科大演講。當日演講廳內人頭湧湧，聽眾洗耳恭聽李先生對中國資訊科技行業發展的獨到見解。

Mr Robin Li, CEO and founder of Baidu, visited the University and gave a talk at a fully packed lecture hall to share with the audience his insights on the development of China's IT industry.



科大高等研究院宣佈與美國史拔思科研院 (The Scripps Research Institute) 達成首份合作協議。美國史拔思科研院為世界一流的科研中心，設於美國加州聖地牙哥。

HKUST's Institute for Advanced Study announced the launch of its first joint laboratory in collaboration with The Scripps Research Institute (TSRI), a world-class research institute based in San Diego, California, USA.



12月 DECEMBER

朝鮮民主主義人民共和國 (北韓) 首度接受聯合國基金資助的培訓專案項目，派遣該國所選派的統計局代表團，到科大接受為期一個月的短期強化培訓，加強調查研究能力。

The Democratic People's Republic of Korea (North Korea) sent for the first time a team of research specialists to HKUST to receive a one-month training in survey research. Funded by the United Nations, this program was the first organized training activity of its kind for North Korea.



全球逾十個國家有關圖書館資訊的專家學者，雲集科大，參與由科大舉辦的全港首個綜合資訊坊國際研討會。

International library and learning support experts from more than 10 countries attended an International Conference on Information and Learning Commons hosted by HKUST, the first of its kind in the territory.



科大與匯賢智庫於2008年暑假期間聯合舉辦「優才生暑期課程」，取錄全球各地成績優異及天資聰穎的資優高中學生，進行為期三周的訓練，啟發他們的潛能。



HKUST and the Savantas Policy Institute jointly launched the Talented Youth Summer Program for pre-university students with exceptional promise from around the world to attend a 3-week program at HKUST. The program was held in the summer of 2008.

2008

1月 JANUARY

普林斯頓高等研究院院長高達德博士到訪科大，以「There are no excuses in paradise」為題出席講座。高達德博士亦是科大高等研究院國際顧問委員會成員。

The Director of the Institute for Advanced Study at Princeton, Dr Peter Goddard, visited the HKUST and gave a distinguished talk on "There are no excuses in paradise". Dr Goddard is also a member of the International Advisory Board of the Institute for Advanced Study at HKUST.



全球年青科學精英雲集科大，參與首個「英國—香港前線科學研討會」。該研討會由英國皇家學會及裘槎基金會聯合贊助，討論科學的前沿問題，包括幹細胞和傳染病等範疇。研討會主辦單位邀請了70個來自英國及本港大學的年青科學家參與，包括牛津大學及劍橋大學。

HKUST hosted Hong Kong's first Frontiers of Science Symposium sponsored by the Royal Society of Britain and the Croucher Foundation, covering key research areas such as stem cell research and infectious diseases. The event brought together 70 of the best and brightest young scientists from local and British universities, including Oxford and Cambridge.



Kong Chiu Chow Chamber of Commerce, including President Ma Kai Cheung and Vice Presidents Hui Hok Chee, presented a cheque of \$4.5 million to HKUST for the establishment of ten postgraduate scholarships for students who are Chiu Chow origin.

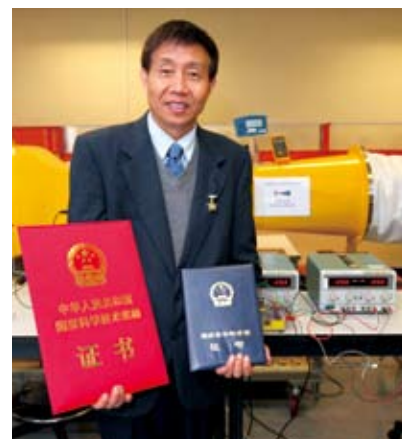
香港潮州商會成員（包括會長馬介璋先生、副會長許學之先生）向科大頒贈450萬港元支票設立獎學金計劃，資助10名修讀博士學位課程的非本地潮汕籍優秀學生。

Members of the Hong

科大教授參與的兩個研究小組獲頒中國自然科學界最高榮譽「國家自然科學獎」。研究組長接受胡錦濤、溫家寶、李長春、習近平及李克強等國家領導人頒發「國家自然科學獎」二等獎。

Two research teams involving HKUST faculty members won the State Natural Science Award (SNSA), China's highest honor for achievements in natural science. The team leaders received their prizes from Chinese leaders Hu Jintao, Wen Jiabao,

Li Changchun, Xi Jinping and Li Keqiang. Both teams won the Second Class Prize of the SNSA award.



科大劉雲浩教授與他的博士生李默（圖）組成的研究小組，成功研製出全球首個無線傳感器網絡煤礦監控系統。這項嶄新的研究成果，榮獲「2007年香港資訊及通訊科技獎」的最佳創新及研究大獎。

An HKUST research team comprising Dr Liu Yun-hao and doctorate student Li Mo (photo) developed the world's pioneering wireless sensor network surveillance system to promote coal mine safety. The system won the Grand Prize of the Hong Kong ICT Awards' Best Innovation and Research Grand Award 2007.

2月 FEBRUARY

沙特阿拉伯阿卜杜拉國王科技大學代表團訪問科大，與科大簽訂備忘協議，開展兩校在科研上的長期友好合作，並發展全球科研網絡。

A delegation from Saudi Arabia's King Abdullah University of Science and Technology (KAUST) visited HKUST to sign a Memorandum of Understanding to establish long-term research collaboration between the two universities and to expand their global network.



科大前教授林毅夫獲世界銀行委聘為首席經濟學家兼高級副行長。林教授於1995年加盟科大擔任教授一職，其後於1997年出任經濟學系教授，並兼任北京大學中國經濟研究中心主任。2005年，林教授離開科大，全職擔任北京大學中國經濟研究中心主任。

Former HKUST Prof Justin Lin was appointed to the World Bank as Chief Economist and Senior Vice-President. Prof Lin joined the

University as a Reader in 1995 and became a Professor of Economics from 1997 while also steering the work of Peking University's China Center for Economic Research (CCEC). In June 2005, he left HKUST to work full-time for CCEC.



科大成為由英國政府推出，測試學童數學及解難能力的世界數學測試亞洲中心。該試在世界逾20個國家及地區設有考試中心。

HKUST became the Asian center for a British Government initiative to conduct World Class Tests in mathematics and problem-solving for youngsters from more than 20 countries and regions.

3月 MARCH

「次貸危機的教訓：中國金融創新、規範和風險管理」論壇在北京金融街麗思卡爾頓酒店舉行。該論壇由科大與北京金融街商會合辦，並得到國務院港澳事務辦公室及金融街控股有限公司鼎力支持，出席人數多達250人。

The forum "Financial Innovations, Regulation and Risk Management in China: Lessons from the Sub-prime Crisis" held in the Ritz Carlton Hotel in Beijing's Financial Street was a big success. Jointly organized by HKUST with the Beijing Financial Street Chamber of Commerce and with the support of the Hong Kong & Macao Affairs Office and the Financial Street Holding Company, the forum was attended by an audience of 250.



田家炳基金會主席田家炳博士向科大捐贈300萬港元，設立「田家炳教育基金」，招攬內地學者加入高等研究院從事研究工作。

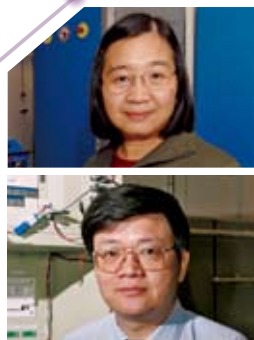
Dr Tin Ka Ping, Chairman of the Tin Ka Ping Foundation, presented a donation of \$3 million to the University for the establishment of the Tin Ka Ping Education Fund to recruit a Mainland scholar as Fellow of the Institute for Advanced Study.



東亞銀行主席兼行政總裁李國寶博士向科大捐贈500萬港元。

Dr David Li, Chairman and Chief Executive of The Bank of East

Asia, presented a donation of \$5 million to the University.



科大兩位教授獲頒「裘槎優秀科研者獎」，以表揚他們分別在研究複合半導體，以及研製燃料電池的重大貢獻。電子及計算機工程學系講座教授及光電科技中心主任劉紀美教授，以及機械工程學系教授及可持續能源技術研究中心副主任趙天壽教授是獲此殊榮的五位香港學者其中兩位。

Two HKUST professors were awarded the prestigious Senior Research Fellowship by the Croucher Foundation in recognition of their breakthrough research in compound semiconductors and fuel cells. Prof Kei May Lau, Chair Professor of Electronic and Computer Engineering and Director of Photonics Technology Center, and Prof Tianshou Zhao, Professor of Mechanical Engineering and Associate Director of the Center for Sustainable Energy Technology, are among the five scholars in Hong Kong to receive this distinguished honor.

2008

4月 APRIL

張建東博士, GBS, JP 及麥海雄醫生, JP 分別出任科大校董會主席及副主席。

Dr the Hon Marvin K T Cheung, GBS, JP, and Dr Michael HH Mak, JP, took up leadership of the HKUST Council as Chairman and Vice-Chairman respectively.



科大獎學金得主在校園茶聚中答謝慷慨解囊的捐贈者。於2007-08學年, 本校共頒發超過980個獎學金予成績優異及表現卓越的學生, 總額近3,000萬港元, 獲獎同學共675人。

HKUST's scholarship recipients expressed their warm regards to the generous donors in a tea reception on campus. In the 2007-08 academic year, over 980 scholarships and prizes were awarded to 675 outstanding students, with a value of nearly \$30 million.

科大電子及計算機工程學系講座教授曹希仁獲國際自動控制聯盟(IFAC)頒授院士銜, 成為該會自1957年創辦以來首位來自香港的院士。

HKUST's Chair Professor in Electronic and Computer Engineering Xiren Cao was named a fellow of the International Federation of Automatic Control (IFAC), making him the first-ever Hong Kong scholar to become an IFAC Fellow since the Federation's inception in 1957.



5月 MAY

科大首次頒發「科大傑出服務獎」予非教學職員。鄭傑明、林秉惠及黃婉薇從多個提名中脫穎而出, 可謂實至名歸。HKUST presented its first "HKUST President's Outstanding Service Award" to non-teaching staff members. Michael Cheng, Albert Lam and Anna Wong were selected from dozens of nominations.



國家科學技術部向科大霍英東研究院頒授「國際科技合作基地」稱號, 藉以推動及促進內地、科大與國際夥伴之間的合作。

The Ministry of Science & Technology (MOST) awarded the Fok Ying Tung Graduate School the status as an "International Science & Technology Cooperation Base" to promote and facilitate further collaborations between institutions on the Mainland, HKUST and international partners.

6月 JUNE

科大與紐約大學合辦環球金融理學碩士課程。在該課程主辦的研討會中，科大商學院院長及紐約大學商學院院長分別發表以「美國經濟體系中脆弱的金融系統及亞洲經濟的前景」為題演講。為期一日的研討會得到美國商會及香港總商會鼎力支持。

"Financial Fragility in the US Economy and Prospects for Asian Economies" was the subject tackled by the deans of the business schools at HKUST and New York University in a seminar organized by the HKUST-NYU MS in Global Finance Program. The one-day seminar was supported by the American Chamber of Commerce and the Hong Kong General Chamber of Commerce.



首屆「家庭商業研究夏季研討會」吸引亞洲、澳洲、歐洲及北美學者雲集科大，聚首一堂分享 12 篇會計、經濟及金融學術論文的研究成果。

The first Summer Symposium on Family Business Research attracted scholars from Asia, Australia, Europe and North America. The researchers gathered on campus to share the findings of 12 academic papers in the disciplines of accounting, economics and finance.

科大頒授大學榮譽院士予四位傑出人士，分別是許舒博士、許學之先生、盧偉國博士及譚偉豪博士。

HKUST conferred Honorary Fellowship on four distinguished community leaders in recognition of their contributions to Hong Kong. They are: Dr James William Hayes, Mr Hui Hok-Chee, Ir Dr Lo Wai-Kwok and Dr Tam Wai-Ho Samson.



為響應世界環境日，科大舉辦一系列環保講座，主題環繞「高等教育在環境持續發展所扮演的領導角色」。

To coincide with the World Environment Day, HKUST held a series of distinguished talks with the theme of "Sustainability — A Leadership Role for Higher Education".

科大設立「陶思誦社會服務大獎」，嘉許對社會服務有傑出貢獻的學生，以記念在內蒙古服務期間車禍去世的科大畢業生陶思誦。

HKUST set up an annual award to recognize students who have made exceptional contributions to community service. The award was named "Roy To Community Service Award" in memory of an HKUST graduate who passed away in a traffic accident on a service trip to Inner Mongolia organized by the World Emergency Relief.



附錄一：顧問委員會、校董會及教務委員會

APPENDIX 1: COURT, COUNCIL AND SENATE

顧問委員會委員 • COURT MEMBERSHIP

當然委員 • Ex-officio Members			
主席 CHAIRMAN	鍾士元博士 (副監督) Dr the Hon Sir Sze-Yuen Chung, GBM, JP (Pro-Chancellor)	大學校長 PRESIDENT OF THE UNIVERSITY	朱經武教授 Prof Paul C W Chu, JP
大學校董會主席 CHAIRMAN OF THE COUNCIL	陳祖澤博士 任期至2008年3月31日止 Dr John C C Chan, GBS, JP until 31 March 2008 張建東博士 任期自2008年4月1日起 Dr the Hon Marvin K T Cheung, GBS, JP from 1 April 2008	學生會會長 PRESIDENT OF THE STUDENTS' UNION	楊智勇先生 任期自2008年3月27日起 Mr Yeung Chi-Yung Max from 27 March 2008
大學校董會副主席 VICE-CHAIRMAN OF THE COUNCIL	張建東博士 任期至2008年3月31日止 Dr the Hon Marvin K T Cheung, GBS, JP until 31 March 2008 麥海雄醫生 任期自2008年4月1日起 Dr Michael H H Mak, JP from 1 April 2008	校友會主席 PRESIDENT OF THE ALUMNI ASSOCIATION	林景昇先生 Mr Sean Lin
大學司庫 TREASURER OF THE UNIVERSITY	孫德基先生 Mr David Tak-Kei Sun, BBS	教職員協會會長 CHAIRMAN OF THE STAFF ASSOCIATION	朱力徑博士 Dr Lijing Zhu

榮譽委員 • HONORARY MEMBERS

鍾逸傑爵士	The Hon Sir David Akers-Jones, GBM, JP
陳有慶博士	Dr Robin Y H Chan, GBS, JP
陳曾燾博士	Dr Thomas T T Chen
鄭維志先生	Mr Christopher Cheng, GBS, OBE, JP
鄭漢鈞博士	Dr Cheng Hon-kwan, GBS, OBE, JP
鄭明訓先生	Mr Paul M F Cheng, JP
張永霖先生	Mr Linus W L Cheung, JP
錢果豐博士	Dr Raymond K F Ch'ien, GBS, JP
周亦卿博士	Dr Chow Yei Ching, GBS
方 鏗博士	Dr Kenneth H Fang, GBS, JP
馮國綸博士	Dr William K Fung, JP
夏利萊博士	Dr Hari N Harilela, GBS, OBE, JP
胡法光先生	Mr Hu Fa-kuang, GBS, CBE, JP
黃嘉純先生	Mr Lester G Huang, JP
葉錫安博士	Dr Simon S O Ip, CBE, JP
金樂琦博士	Dr Roger King
郭炳湘先生	Mr Walter P S Kwok, JP
劉皇發議員	The Hon Lau Wong-fat, GBM, GBS, JP
李業廣博士	Dr The Hon Charles Y K Lee, GBM, GBS, JP
李兆基博士	Dr The Hon Lee Shau-kee, GBM
李國能博士	Dr The Hon Andrew K N Li, SC
羅啟妍女士	Ms Kai-yin Lo
羅康瑞博士 任期自2008年4月1日起	Dr Vincent H S Lo, GBS, JP From 1 April 2008
陸恭蕙小姐	Miss Christine Loh Kung-wai
雷添良先生	Mr Tim Lui Tim-leung, JP
蒙民偉博士	Dr William M W Mong, GBS
梁定邦博士	Dr Anthony Neoh, SC, JP
龐 廷先生 任期自2008年2月1日起	Mr David Teng Pong From 1 February 2008
單仲偕議員	The Hon Sin Chung-kai, SBS, JP
唐驥千博士	Dr Jack C Tang
徐展堂博士	Dr Tsui Tsin-tong, GBS, JP
黃至剛博士	Dr Lawrence T Wong
王英偉先生	Mr Wilfred Y W Wong, SBS, JP
楊敏德女士 任期自2008年2月1日起	Ms Marjorie Yang From 1 February 2008
葉謀遵博士	Dr Geoffrey M T Yeh, SBS, JP
榮智健博士	Dr Larry C K Yung

委任委員 • APPOINTED MEMBERS

陳聖澤博士	Dr Charles S C Chan, JP
陳裕光博士	Dr Michael Y K Chan
陳啟宗博士	Dr Ronnie C Chan
周厚澄先生	Mr Chau How-Chen, GBS, JP
鄭家純博士	Dr Henry Cheng, GBS
鄭海泉博士	Dr Vincent H C Cheng, GBS, OBE, JP
張敏儀小姐	Miss Cheung Man-Yee, SBS
趙曾學韞博士	Dr Alice Chiu, JP
蔡冠深博士	Dr Jonathan K S Choi, BBS, JP
周振基博士	Dr Stephen Chow, BBS, JP
鍾郝儀女士	Ms Cordelia Chung
霍震寰先生 任期至2007年7月31日止	Mr Ian C W Fok, SBS, JP until 31 July 2007
范華達先生	Mr Tim Freshwater
馮華健先生	Mr Daniel R Fung, SBS, SC, JP
馮葉儀皓女士	Mrs Yvette Yeh Fung
夏雅朗博士	Dr Aron H Harilela
胡曉明先生	Mr Herman S M Hu, JP
許浩明博士	Dr Herbert Hui Ho-Ming, JP
許晉奎先生	Mr Victor Hui Chun-Fui, SBS, JP
郭少明先生	Mr Kwok Siu-Ming, Simon
林光宇先生	Mr Albert K Y Lam, SBS
劉華森博士	Dr Lau Wah-Sum, GBS, JP
李家誠先生 任期自2008年5月1日起	Mr Martin Lee Ka-Shing from 1 May 2008
梁國偉先生	Mr Winston Leong Kwok-Wai
梁廣偉先生 任期自2008年4月1日起	Mr Humphrey Leung Kwong-Wai from 1 April 2008
劉瑞隆先生	Mr Michael S L Liu
羅康瑞博士 任期至2008年3月31日止	Dr Vincent H S Lo, GBS, JP until 31 March 2008
羅友禮先生	Mr Winston Yau-Lai Lo, SBS
呂志和博士	Dr Lui Che-Woo, GBS, MBE, JP
馬壙傑先生	Mr Maximilian Y K Ma
麥蘊利爵士 任期至2007年7月18日止	Sir Gordon Macwhinnie, CBE, JP until 18 July 2007
龐廷先生 任期至2008年1月31日止	Mr David Teng Pong until 31 January 2008
丁午壽先生	Mr Kenneth Ting Woo-Shou, SBS, JP
王忠秣先生	Mr Ben Wong
王嚴君琴女士	Mrs Christine Wong, BBS
黃凱明女士	Ms Christine Wong
王葛鳴博士 任期自2008年1月2日起	Dr Rosanna Wong Yick-Ming, DBE, JP from 2 January 2008
伍淑清博士	Dr Annie S C Wu, SBS, JP
楊敏德女士 任期至2008年1月31日止	Ms Marjorie Yang until 31 January 2008
嚴元浩先生	Mr Tony Y H Yen, SBS, JP
邢李焯先生	Mr Michael Ying Lee-Yuen
榮明方小姐	Miss Frances Yung Ming-Fong
榮智權先生	Mr Lincoln C K Yung, JP

教務委員會委任代表 • APPOINTED SENATE REPRESENTATIVES

白國禮教授 任期至2007年8月31日止	Prof Gary C Biddle until 31 August 2007
陳家樂教授 任期自2008年5月13日起	Prof Kalok Chan from 13 May 2008
陳炯林教授 任期自2007年11月1日起	Prof Kwing-Lam Chan from 1 November 2007
招捷達教授 任期自2007年11月1日起	Prof Mohamed S Ghidaoui from 1 November 2007
韓利強教授 任期自2008年5月13日起	Prof Richard K Haynes from 13 May 2008
李曉原教授 任期至2008年2月20日止	Prof Xiao-Yuan Li until 20 February 2008
譚嘉因教授 任期至2008年5月12日止	Prof Kar-Yan Tam until 12 May 2008
袁銘輝教授 任期至2007年10月31日止	Prof Matthew M F Yuen until 31 October 2007

校董會成員 • COUNCIL MEMBERSHIP

主席 CHAIRMAN	陳祖澤博士 任期至2008年3月31日止 張建東博士 任期自2008年4月1日起	Dr John C C Chan, GBS, JP <i>until 31 March 2008</i> Dr the Hon Marvin K T Cheung, GBS, JP <i>from 1 April 2008</i>
副主席 VICE-CHAIRMAN	張建東博士 任期至2008年3月31日止 麥海雄醫生 任期自2008年4月1日起	Dr the Hon Marvin K T Cheung, GBS, JP <i>until 31 March 2008</i> Dr Michael H H Mak, JP <i>from 1 April 2008</i>
大學司庫 TREASURER OF THE UNIVERSITY	孫德基先生	Mr David Tak-Kei Sun, BBS
大學校長 PRESIDENT OF THE UNIVERSITY	朱經武教授	Prof Paul C W Chu, JP
副校長 VICE-PRESIDENTS	錢大康教授 (學術)(署理) <i>任期至2007年9月9日止</i> 錢大康教授 (學術(首席副校長)) <i>任期自2007年9月10日起</i> 黃玉山教授 (行政) 易東萊教授 (研究及發展)(署理)	Prof Roland T Chin, Academic Affairs, Acting <i>until 9 September 2007</i> Prof Roland T Chin, Academic Affairs (Deputy to the President) <i>from 10 September 2007</i> Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP, Administration and Business Prof Tony R Eastham, Research and Development, Acting
院長 SCHOOL DEANS	鄭紹遠教授 (理學院) 陳正豪教授 (工學院) 鄭國漢教授 (工商管理學院)(署理) 蘇耀昌教授 (人文社會科學學院)(署理) <i>任期至2007年8月31日止</i> 寶克教授 (人文社會科學學院)(署理) <i>任期自2007年9月1日起</i> 余同希教授 (香港科技大學霍英東研究院)	Prof Shiu-Yuen Cheng, Science Prof Philip C H Chan, Engineering Prof Leonard K Cheng, JP, Business & Management, Acting Prof Alvin Y So, Humanities & Social Science, Acting <i>until 31 August 2007</i> Prof Erik Baark, Humanities & Social Science, Acting <i>from 1 September 2007</i> Prof Tong-Xi Yu, HKUST Fok Ying Tung Graduate School
教務委員會學術成員 ACADEMIC MEMBERS OF THE SENATE	張東才教授 韓 隸教授 沈 平教授	Prof Donald C Chang Prof Mounir Hamdi Prof Ping Sheng
非公職人員或 非大學僱員成員 MEMBERS NOT BEING PUBLIC OFFICERS OR EMPLOYEES OF THE UNIVERSITY	歐肇基先生 陳清霞博士 鄭兆權先生 謝建中先生 蔣麗婉女士 周胡慕芳女士 霍震寰先生 馮鈺斌博士 捷成漢先生 簡基富先生 郭孔演先生 利承武先生 廖勝昌先生 石禮謙議員 蘇海文博士	Mr Alexander S K Au Dr Eliza C H Chan, BBS, JP Mr Herbert S Cheng Jr Mr Donald Chia, JP Ms Lai-yuen Chiang Mrs Susan Chow Mr Ian C W Fok, SBS, JP Dr Patrick Y B Fung Mr Hans Michael Jebesen, BBS Mr Keith Graham Kerr, JP Mr Kuok Khoon Ean Mr Marcus C W Lee Mr Sing-cheong Liu The Hon Abraham Shek Lai-him, SBS, JP Dr Helmut Sohmen, JP

教務委員會委員 • SENATE MEMBERSHIP (根據 2008 年 6 月 30 日的紀錄) (as of 30 June 2008)

主席 CHAIRMAN	朱經武教授 (校長)	Prof Paul C W Chu, President
副校長 VICE-PRESIDENTS	錢大康教授 (學術 (首席副校長)) 黃玉山教授 (行政) 易東萊教授 (研究及發展) (署理)	Prof Roland T Chin, Academic Affairs (Deputy to the President) Prof Yuk-Shan Wong, Administration and Business Prof Tony R Eastham, Research and Development, Acting
理學院 SCHOOL OF SCIENCE	鄭紹遠教授 (院長) 韓利強教授 葉玉如教授 賈國成教授 勵建書教授 李 凝教授 Prof Allen Moy 沈 平教授 詹華強教授 王寧教授	Prof Shiu-Yuen Cheng, Dean Prof Richard K Haynes Prof Nancy Y Ip Prof Guochen Jia Prof Jian-Shu Li Prof Ning Li Prof Allen Moy Prof Ping Sheng Prof Karl W K Tsim Prof Ning Wang
工學院 SCHOOL OF ENGINEERING	陳正豪教授 (院長) 李德富教授 Prof Amine Bermak 趙汝恒教授 鄭紹榮教授 張慕聖教授 高可齡教授 李忠義教授 弭永利教授 倪明選教授 袁銘輝教授	Prof Philip C H Chan, Dean Prof Khaled Ben Letaief Prof Amine Bermak Prof Christopher Y H Chao Prof Siu-Wing Cheng Prof Moe M S Cheung Prof Mordecai J Golin Prof Chung-Yee Lee Prof Yongli Mi Prof Lionel M Ni Prof Matthew M F Yuen
工商管理學院 SCHOOL OF BUSINESS AND MANAGEMENT	鄭國漢教授 (署理院長) 陳家樂教授 陳建文教授 Prof Sudipto Dasgupta 夏耀祥教授 胡膺期教授 李家濤教授 雷鼎鳴教授 伍仕明教授 謝丹陽教授 施偉傑教授	Prof Leonard K Cheng, Acting Dean Prof Kalok Chan Prof Kevin C W Chen Prof Sudipto Dasgupta Prof Albert Y Ha Prof Inchi Hu Prof Jiatao Li Prof Francis T Lui Prof Shu-Ming Ng Prof Danyang Xie Prof Rami Zwick
人文社會科學學院 SCHOOL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE	寶 克教授 (署理院長) 莊錦章教授 龔啟聖教授 葉錦明教授	Prof Erik Baark, Acting Dean Prof Kim-Chong Chong Prof James K S Kung Prof Kam-Ming Yip
香港科技大學 霍英東研究院 HKUST FOK YING TUNG GRADUATE SCHOOL	余同希教授 (院長)	Prof Tong-Xi Yu, Dean
教學人員增選委員 CO-OPTED MEMBERS OF THE ACADEMIC STAFF	張東才教授 招捷達教授 韓 隸教授	Prof Donald C Chang Prof Mohamed S Ghidaoui Prof Mounir Hamdi
教學人員增選委員 CO-OPTED MEMBERS OF THE ACADEMIC STAFF	彭大衛教授 盧汝立教授	Prof David K Banfield Prof Albert Y Lo
主任 DIRECTORS	區嘉麗博士 (學生事務處處長) 羅慶琰先生 (資訊科技服務中心主任) 宋自珍博士 (圖書館館長) 徐 建博士 (技術轉移中心主任)	Dr Grace Au, Student Affairs Mr Lawrence H Y Law, Information Technology Services Dr Samson C Soong, Library Dr Claudia J Xu, Technology Transfer Center
學生代表 STUDENT REPRESENTATIVES	楊智勇先生 (學生會會長) Mr Jeffrey David Iqbal (本科生代表) 謝暄暉先生 (研究生代表)	Mr Yeung Chi-Yung Max, President of Students' Union Mr Jeffrey David Iqbal, Undergraduate Representative Mr Xuanhui Xie, Postgraduate Representative

附錄二：校董會會議出席率

APPENDIX II: ATTENDANCE OF MEMBERS AT COUNCIL MEETINGS

會議日期 Date of meeting	校董人數 Total number of Council members	出席人數 Number of members present	出席率 Percentage of members present
2007年11月9日 9 November 2007	30	27	90%
2008年3月12日 12 March 2008	30	18	60%
2008年6月4日 4 June 2008	30	20	67%

附錄三：學術顧問委員會

APPENDIX III: ACADEMIC ADVISORY COMMITTEES

理學院顧問委員會 • School of Science Advisory Committee

Dr Richard A Anthes
President
University Corporation for Atmospheric
Research
Colorado
US

Professor Bjorn Engquist
Chair
Department of Mathematics
The University of Texas at Austin
US

Professor Edmond H Fischer
Nobel Laureate in Physiology or
Medicine
Professor Emeritus of Biochemistry
Department of Biochemistry
University of Washington
US

Professor Stanley C Froehner
Professor and Chair
Department of Physiology and
Biophysics
University of Washington
US

Professor Roger E Howe
Professor
Department of Mathematics
Yale University
US

Professor Shin Lin
Professor of Developmental and Cell
Biology
School of Biological Sciences
University of California, Irvine
US

Professor Hung-Wen Liu
Professor of Chemistry and Biochemistry
Professor of Pharmacy
George H Hitchings Regents Chair in
Drug Design
The University of Texas at Austin
US

Professor Horace H Loh
Frederick and Alice Stark Professor; and
Head of Pharmacology
Department of Pharmacology
University of Minnesota
US

Professor Myriam Sarachik
Distinguished Professor
President of the American Physical
Society
Department of Physics
City College of New York
The City University of New York
US

Professor Edward S Yeung
Distinguished Professor in Liberal Arts
and Sciences
Department of Chemistry
Iowa State University
US

工學院顧問委員會 • School of Engineering Advisory Committee

Professor Eduardo D Glandt

Dean
School of Engineering and Applied
Science
Robert D Bent Professor of
Chemical and Biomolecular Engineering
University of Pennsylvania
US

Professor Nicholas P Jones

Dean
The Whiting School of Engineering
The Johns Hopkins University
US

Professor Vincent Poor

Dean of Engineering and Applied
Science
Michael Henry Strater University
Professor of Electrical Engineering
Director, Princeton Center for
Innovation in Electrical Engineering
Princeton University
US

Professor Timothy W Tong

Dean
School of Engineering and Applied
Science
The George Washington University
US

Professor Benjamin Wah

Franklin W Woeltge Endowed Professor
Department of Electrical and Computer
Engineering
University of Illinois, Urbana-
Champaign
US

Professor David Wu

Iacocca Professor and Dean
Lehigh University
US

工商管理學院顧問委員會 • School of Business and Management Advisory Committee

Professor Michael A Goldberg

Former Dean
Faculty of Commerce and Business
Administration
University of British Columbia
Canada

Professor Stuart Greenbaum

Dean
John M Olin School of Business
Washington University, St Louis
US

Professor Donald P Jacobs

Dean Emeritus
J L Kellogg School of Management
Northwestern University
US

Professor William Pierskalla

Former Dean
Anderson Graduate School of
Management
University of California, Los Angeles
USA

Professor Claude Rameau

Professor Emeritus and Former Dean
Vice Chairman of the Board
INSEAD
France

人文社會科學學院顧問委員會 • School of Humanities and Social Science Advisory Committee

Professor Cho-yun Hsu

Professor Emeritus
University of Pittsburgh
US

Professor Ambrose King

Emeritus Professor
The Chinese University of Hong Kong
Hong Kong

Professor Lawrence J Lau

Vice-Chancellor
The Chinese University of Hong Kong
Hong Kong

Professor Leo Ou-Fan Lee

Professor Emeritus
Harvard University
US

Professor Yih-yuan Li

Professor Emeritus
National Tsinghua University
Taiwan

Professor Nan Lin

Oscar L Tang Family Professor of
Sociology
Duke University
US

Professor Shu-Hsien Liu

Institute of Chinese Literature &
Philosophy
Academia Sinica
Taiwan

Professor Elizabeth Perry

Henry Rosovsky Professor of
Government
Harvard University
US

Professor Anne Yue

Department of Asian Languages &
Literature
University of Washington
US

附錄四：財務

APPENDIX IV: FINANCE

全年營運情況

2007/08年度為大學另一個豐盛年。在扣除大學因擴充活動而增加之開支後，大學仍能保持381,400,000元的可觀盈餘（2006/07年度為487,600,000元）。這使大學能保持強健的財務狀況，為2012年實施四年新學制做好準備。

綜合收入

本年度綜合收入為2,780,500,000元（2006/07年度為2,721,000,000元），其中，1,681,100,000元（60.4%）為政府補助，589,500,000元（21.2%）為學費及課程收費，118,500,000元（4.3%）為利息及投資收入，171,600,000元（6.2%）為捐款，140,000,000元（5.0%）為輔助服務收入及79,800,000元（2.9%）其他項目收入。

2007/08年度綜合收入的增加主要來自教資會因生活指數薪金調整而增發的補助撥款，及擴充自籌資金教育課程及活動而增長的學費，但部份被投資回報下降及銀行存款利息下調所抵銷。

綜合開支

本年度綜合開支為2,401,200,000元（2006/07年度為2,237,600,000元），其中，1,774,400,000元（73.9%）為學術及研究活動，120,600,000元（5.0%）為管理及一般事務，361,300,000元（15.1%）為校舍及有關費用，144,900,000元（6.0%）為其他項目。

綜合開支的增幅主要來自因公務員生活指數薪金調整而增加的開支，擴充自籌資金課程而增加的開支，因南沙霍英東研究院而增加的內地研究活動，還有四年新學制項目的初期開支。

OPERATING RESULTS FOR THE YEAR

2007/08 is another fruitful year for the University. After catering for the increased expenditure for the expanding activities, the University was able to maintain a surplus of \$381.4 million (\$487.6 million for 2006/07). This has further strengthened the University's financial position in transition to 2012 when the 4-year undergraduate (UG) system is launched.

CONSOLIDATED INCOME

Consolidated income for the year was \$2,780.5 million (\$2,721.1 million in 2006/07), comprising \$1,681.1 million (60.4%) from government subventions, \$589.5 million (21.2%) from tuition and program fees, \$118.5 million (4.3%) from interest and investment income, \$171.6 million (6.2%) from donations, \$140.0 million (5.0%) from auxiliary services and other income of \$79.8 million (2.9%).

The increase in consolidated income in 2007/08 was mainly attributable to a supplementary grant from the University Grants Committee (UGC) for the cost of living salary adjustment, a growth in tuition fees from the expanding self-financing education programs and activities, but partly offset by a decrease in investment and interest income due to a downturn in the investment market and lowering of bank deposit interest rates.

CONSOLIDATED EXPENDITURE

Consolidated expenditure for the year was \$2,401.2 million (\$2,237.6 million in 2006/07), comprising \$1,774.4 million (73.9%) for learning and research activities, \$120.6 million (5.0%) for management and general expenditure, \$361.3 million (15.1%) for premises and related expenses, and \$144.9 million (6.0%) for other items.

The increase in consolidated expenditure was partly due to an upward cost of living salary adjustment made in line with that for the civil servants, and additional expenses for the expanding self-financing programs, the growing research activities in the Mainland through the Fok Ying Tung Graduate School in Nansha, and the beginning of front-end spending on the 4-year UG system.

教資會資助活動

本年度教資會撥款為1,656,100,000元，佔政府補助的98.5%，包括整筆經常撥款1,255,400,000元，為房屋、研究、建設工程、退還差餉及地租而設的指定撥款共292,200,000元，額外配對補助撥款為108,500,000元。

於2008年6月30日，一般及發展儲備餘額（即整筆經常撥款之累積盈餘）為1,001,400,000元。

配對補助金計劃

通過第四期教資會配對補助金計劃，大學共籌集了約280,000,000元的捐款及相關配對補助金。（2006/07年度為273,000,000元）。

建設項目

為配合2012年的四年新學制，大學計劃在未來數年增建一系列的設施，包括新學術大樓，科大高等研究院大樓，現有學術大樓的擴建，兩幢可提供共700個宿位的學生宿舍。這些設施的資金主要來自政府，大學亦會向私人籌集補助資金。在有關資金落實後，以上項目將正式獲得批准。

展望

有關建造新學術大樓、科大高等研究院大樓及現有學術大樓的擴建的準備工作已經展開，企業資源計劃（ERP）訊息系統的招標工作，亦已進入了最後決定的階段。以上各項目將會動用一般及發展儲備。在教資會配對補助金計劃下，大學籌集了可觀的捐款及配對補助金，因此，大學最近聘請投資顧問檢討資產投資分配策略，以提昇長期回報的能力。大學將繼續謹慎理財，確保有足夠的資源配合2012年學制轉變的策略發展，同時保持穩健的儲備。

UGC-FUNDED ACTIVITIES

UGC grants accounted for \$1,656.1 million or 98.5% of government subventions. This included recurrent block grant of \$1,255.4 million; earmarked grants for housing, research, capital works and rates and government rent refunds of \$292.2 million; and extra matching grants of \$108.5 million.

As at 30 June 2008, the General and Development Reserve (representing accumulated surpluses of recurrent block grant) stood at \$1,001.4 million.

MATCHING GRANT SCHEME

Under the UGC Fourth Matching Grant Scheme, the University received donations and related matching grants of some \$280.0 million for the year (\$273.0 million in 2006/07).

CAPITAL PROJECTS

With the local tertiary education system changed to a 4-year UG program, the University has plans to construct a number of additional facilities in the coming years including the New Academic Building, the IAS Academic Building, extension to the existing Academic Building, two new student hostels (total 700 places), etc.. While funding support for these facilities will mainly come from the Government, supplementary funding support are being sought from potential donors. Formal approval for each of these capital projects will be given when the relevant funding has been secured.

OUTLOOK

Preparation work for the construction of the New Academic Building, the IAS building, and extension to the existing Academic Building has been started. The tender for the Enterprise Resources Planning (ERP) information system is approaching the final award stage. These projects will draw on the University's private and General and Development Reserves. With the sizeable donations and matching grants raised under the UGC Matching Grant Scheme, the University has recently embarked on an investment consultancy to review the investment asset allocation strategies to enhance its long-term return. The University will continue to be prudent in managing its finance to ensure adequate funding is available to meet its strategic development needs in transition to 2012 on the one hand; and continue to maintain a healthy reserve on the other.

綜合資產負債表

2008年6月30日

CONSOLIDATED BALANCE SHEET AS AT 30 JUNE 2008

		2008 \$'000	2007 \$'000
非流動資產			
Non-Current Assets			
	物業及設備 Property and Equipment	3,251,755	3,277,464
	持至到期日財務資產 Held-to-Maturity Financial Assets	161,683	234,589
	可供出售財務資產 Available-for-Sale Financial Assets	978,957	970,257
	於聯營公司權益 Interest in an Associate	47,235	43,670
	於合資企業權益 Interest in a Joint Venture	150	1,139
	到期日超過一年之定期存款 Bank Deposits with Maturity over One Year	373,500	415,500
		4,813,280	4,942,619
流動資產			
Current Assets			
	持至到期日財務資產 Held-to-Maturity Financial Assets	7,568	0
	存貨 Stocks	480	481
	應收賬款及預付款項 Accounts Receivable and Prepayments	134,120	116,505
	原到期日超過三個月之定期存款 Bank Deposits with Original Maturity over Three Months	75,000	0
	現金及現金等同現金 Cash and Cash Equivalents	2,676,458	2,161,004
		2,893,626	2,277,990
流動負債			
Current Liabilities			
	應付賬款及應計費用 Accounts Payable and Accruals	250,723	222,652
	教職員福利撥備 Provision of Staff Benefits	67,025	62,190
	遞延收益 Deferred Income	420,106	386,085
		737,854	670,927
流動資產淨值		2,155,772	1,607,063
Net Current Assets			
資產總值減流動負債		6,969,052	6,549,682
Total Assets Less Current Liabilities			
非流動負債			
Non-Current Liabilities			
	教職員福利撥備 Provision of Staff Benefits	41,423	40,362
資產淨值		6,927,629	6,509,320
NET ASSETS			
遞延設備基金		2,751,188	2,803,407
Deferred Capital Funds			
限定基金		1,795,105	1,510,616
Restricted Funds			
其他基金		2,381,336	2,195,297
Other Funds			
基金總和		6,927,629	6,509,320
TOTAL FUNDS			

綜合收支報表

截至2008年6月30日止年度

CONSOLIDATED INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2008

		2008 \$'000	2007 \$'000
收入	政府補助	1,681,063	1,647,683
Income	Government Subventions		
	學費、課程及其他收費	589,549	537,624
	Tuition, Programs and Other Fees		
	利息及投資收入	118,548	141,470
	Interest and Investment Income		
	外界捐款	171,579	194,607
	Donations and Benefactions		
	輔助服務	139,998	136,772
	Auxiliary Services		
	其他收入	79,809	62,945
	Other Income		
		2,780,546	2,721,101
開支	學術及研究		
Expenditure	Learning and Research		
	教學及研究	1,579,818	1,469,349
	Instruction and Research		
	圖書館	79,712	78,564
	Library		
	中央電腦設備	68,628	64,867
	Central Computing Facilities		
	其他教學服務	46,228	46,232
	Other Academic Services		
		1,774,386	1,659,012
	校務支援		
	Institutional Support		
	管理及一般事務	120,557	114,625
	Management and General		
	校舍及有關費用	361,326	334,413
	Premises and Related Expenses		
	學生及一般教育服務	109,029	95,400
	Student and General Education Services		
	其他活動	35,865	34,181
	Other Activities		
		626,777	578,619
		2,401,163	2,237,631
本年度營運所得盈餘		379,383	483,470
Surplus from operation for the year			
	所佔共同控制個體的經營業績	(1,124)	329
	Share of Result of a Jointly Controlled Entity		
	所佔聯營公司的經營業績	3,142	3,844
	Share of Result of an Associate		
本年度轉撥前盈餘		381,401	487,643
Surplus for the year before transfers			
轉撥至：	限定基金	143,822	126,237
Transfers to:	Restricted Funds		
	其他基金	237,579	361,406
	Other Funds		
		381,401	487,643







香港科技大學

THE HONG KONG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

大學發展與公共事務處出版

Published by the Office of University Development and Public Affairs © 2008
www.ust.hk